

La Voix de l'Est



RÈGLEMENTS D'URBANISME CONTROVERSÉS À SUTTON

DES CITOYENS DEVANT LA COUR

PAGE 3

PHOTO JANICK MAROIS



Farnham accueille l'élite du parachutisme

PAGE 27

PHOTO FOURNIE PAR SERGE BLOUIN

GRANBY

Le projet des Jardins Quévillon fait des remous

PAGE 2

GENESIS 2015

HYUNDAI COWANSVILLE

EQUUS 2015

HYUNDAI COWANSVILLE, LÀ OÙ LE PRIX ET LE SERVICE FONT LA DIFFÉRENCE !

120 RUE BELL, COWANSVILLE | 450 266.3000 | SEUL CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ EQUUS POUR LA RIVE-SUD DU FLEUVE SAINT-LAURENT

GRANBY

Bras de fer autour des Jardins Quévillon



CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le dossier du projet immobilier des Jardins Quévillon a monopolisé une bonne partie de la première période de questions de la séance du conseil de Granby, hier soir, donnant lieu à des échanges parfois musclés entre le maire Pascal Bonin et des citoyens.

Celui-ci a mentionné à plusieurs reprises aux différents citoyens venus au micro qu'il ne comprenait pas pourquoi une soixantaine de personnes avaient décidé de bloquer par registre la modification au plan de zonage au cœur d'une entente hors cour survenue entre la Ville et le promoteur Michel Duchesneau. « J'ai l'impression qu'on essaie de s'accrocher pour dire non au projet alors qu'il n'y a rien pour dire non », a répondu M. Bonin à Clément Roy, qui critiquait le manque d'harmonie entre le projet immobilier et les quartiers voisins.

« Je vais ouvrir mon jeu. Ce que j'ai entendu des gens qui sont allés voter, c'est que si la Ville allait dans un procès, ça permettrait aux gens de garder le bois plus longtemps (pour aller s'y promener) », a lancé le maire.

Rappelons que lorsque *La Voix de l'Est* avait tenté de connaître les raisons qui menaient les opposants à apposer leur signature dans le registre pour bloquer la modification, personne n'avait voulu s'expliquer.

DES CRITIQUES

En réponse à une lettre qui lui est parvenue il y a quelques jours, le maire a refusé de tenir une nouvelle séance d'information sur le sujet dans les prochaines semaines, puisqu'une première a déjà eu lieu, conformément à la loi. Cependant, à peu près personne ne s'y était rendu.



Des citoyens sont revenus à la charge en séance du conseil concernant le projet immobilier des Jardins Quévillon. — PHOTO JANICK MAROIS

« Quand la Ville fait une soirée publique d'information, c'est publié. C'est dans la loi. Si aucune personne ne s'y présente, ce n'est la faute d'aucun membre du conseil, c'est aux gens de s'informer. Dans les journaux, c'est paru à plusieurs occasions, a souligné le premier magistrat. Et là, vous voudriez qu'on organise encore une rencontre ? »

Mauvaise transmission d'informations, maisons unifamiliales de trois étages (jugées trop

imposantes), craintes que le sommet du cap rocheux soit déboisé, le conseil municipal a dû faire face hier soir à plusieurs critiques. Le maire Bonin a toutefois soutenu que les citoyens étaient gagnants dans l'entente conclue avec le promoteur Duchesneau, soulignant notamment qu'une bande d'arrière lots de 20 mètres de large avait été négociée, de même que la conservation de 50 % de l'environnement naturel. La rue serait aussi recentrée, permettant

un lotissement mieux équilibré.

« Vous savez qu'il y a une poursuite qui peut arriver où il y a 800 000 \$ en jeu ? Je ne vois pas pourquoi la population dirait non à un projet, fait-il valoir. Demain matin, [M. Duchesneau] pourrait monter des maisons et ça serait moins avantageux que ce que le conseil a mis sur la table pour la population. »

DÉCISION REPORTÉE

Le certificat de registre a été déposé au conseil, hier. Sur les

205 personnes habiles à voter, 60 personnes ont signé le registre, alors que 31 signatures étaient requises pour bloquer le projet.

Le conseil n'a cependant pas tranché hier s'il abandonnait la modification contestée au plan de zonage, ou s'il déclençait un référendum sur la question.

La décision est reportée à la prochaine assemblée publique, le 8 septembre.

SOMMAIRE

Affaires	14
À ne pas répéter	16
Arts et culture	6-7
Horoscope	23
Jeux	18
Loterie	6
Nécrologie	23
Opinions	10
Petites annonces	22
Sports	24

NOUS JOINDRE

f FACEBOOK
facebook.com/
lavoixdelest

t TWITTER
@lavoixdelest

NUMÉRO GÉNÉRAL

450-375-4555
Abonnement et livraison
450-375-4555, option 2
Les Petites annonces
450-375-8888
Événements urgents
450-375-9081
Bell mobilité (gratuit)
#172 66

TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

COURRIEL

Rédaction redaction@lavoixdelest.ca
Abonnement abonnement@lavoixdelest.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Averses avec risque
d'un orage.
Max. 23 Min. 13

DEMAIN

Nuageux avec 40% de
probabilité d'averses.
Max. 23 Min. 13

Juliette,
Cosmos U10,
Granby



MODIFICATION DES RÈGLEMENTS D'URBANISME À SUTTON

La Cour supérieure saisie du dossier



MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberté@lavoixdelest.ca

SUTTON — Incapable de faire fléchir le conseil municipal de Sutton, un groupe de citoyens vient de saisir la Cour supérieure d'une requête pour qu'elle casse et annule deux règlements changeant de grands pans de son plan d'urbanisme. Le Regroupement pour un développement durable à Sutton a déposé une requête en ce sens la semaine dernière.

L'organisme nouvellement créé estime que le processus mis en place par la Ville pour que les citoyens se prononcent sur les changements proposés est trop compliqué et a pour effet de décourager leur participation. « Ça a (le processus) un niveau de complexité extraordinaire dans lequel les citoyens ne peuvent pas se retrouver », soutient M^e Benoit Galipeau, l'avocat de la firme Archer mandaté par le RDDS pour contester les démarches de la Ville.

En analysant l'ensemble des dispositions contenues dans les deux projets de règlements en cause, M^e Galipeau et son équipe en ont recensé 67 nouvelles, 215 modifiées et 127 abrogées. Il est difficile pour les citoyens, ajoute le juriste, de savoir quelles dispositions les concernent et comment ils peuvent s'y opposer. Pour ce faire, ils doivent trouver la zone où ils habitent (au nombre de 123) puis identifier toutes les dispositions s'y rattachant ainsi que celles dans des zones contiguës, souligne-t-il. Un travail presque impossible, soutient M^e Galipeau, s'ils consultent les documents d'information fournis par la Ville puisque ceux-ci s'adressent à des initiés.

La loi exige que les municipalités fournissent des résumés aux citoyens des changements proposés, explique M^e Galipeau. Toutefois, note l'avocat, le document de référence de la Ville contient 172 pages et réfère à d'autres documents. « Ça ne s'inscrit pas dans un véritable processus de consultation », conclut-il.

Il est clair, a dit M^e Galipeau, que la Ville ne cherche pas à modifier des règlements d'urbanisme, mais plutôt à effectuer « une refonte complète » du plan d'urbanisme. « On change les règlements de A à Y », illustre-t-il. Il estime que seulement 6% du plan est demeuré intact.

Aucun doute, a indiqué



Le processus de demandes de registres en vigueur à Sutton est trop complexe pour les citoyens pour qu'ils y participent en connaissance de cause, estime M^e Benoit Galipeau (à droite sur la photo). L'avocat a été mandaté par le Regroupement pour un développement durable à Sutton pour contester en Cour supérieure deux projets de règlements. Robert Benoit et Dominique Parent, membres de l'organisme, ont expliqué hier matin les raisons du dépôt d'une requête pour casser et annuler les dits règlements. PHOTO JULIE CATUDAL

M^e Galipeau, que le processus de consultation de la Ville ne respecte pas la loi.

Les parties ont rendez-vous devant un juge de la Cour supérieure le 9 septembre pour lui présenter la cause. Elles s'entendront alors sur un échéancier pour en débattre.

M^e Galipeau estime que la cause coûtera 25 000 \$ à ses clients. Le RDDS espère payer les honoraires de son avocat en recueillant des dons auprès des citoyens en échange d'une carte de membre.

À CONTRECŒUR

En point de presse hier matin, l'un des instigateurs de la requête, Robert Benoit, s'est dit désolé de recourir au tribunal pour se faire entendre. L'entêtement du conseil ne lui a laissé aucun autre choix, a-t-il dit. « On le fait à contrecœur

parce que le conseil a fermé toutes les portes. Il n'a fait aucun geste de conciliation. »

Pour sa part, Dominique Parent suggère que les changements proposés par le conseil sont « au profit d'un petit groupe de citoyens ». Elle fait référence à une rencontre privée en octobre entre trois membres du conseil et une dizaine d'acteurs du monde de la construction résidentielle. Quelques mois après cette rencontre, le conseil a adopté les deux règlements en cause.

L'ex-conseillère, qui a maintes fois dénoncé au cours des derniers mois les décisions du conseil en matière d'urbanisme, en appelle à « un développement réfléchi, durable et structuré ». Elle s'interroge à savoir pourquoi les élus n'attendent pas le processus de révision du plan d'urbanisme prévu en mars prochain pour procéder à des modifications.

« On a suivi la loi », dit le maire

Le conseil de Sutton a agi en toute conformité avec la loi en recourant au processus de registres, soutient le maire Louis Dandenault. Il en veut pour preuve les assurances données par les procureurs de la Ville. « Nos aviseurs légaux nous disent qu'on a suivi la loi. »

Tout juste rentré de vacances, M. Dandenault n'a pas eu le temps de lire la requête déposée par le RDDS. La direction générale lui en a fait un résumé, a-t-il dit hier en entrevue. « Le conseil n'a pas pris une décision tout seul, sans consulter personne. On a rencontré tout le monde, fait deux rencontres de consultation publique.

On a été ouverts et patients dans tout ça. »

Le maire persiste et signe, affirmant que les modifications contenues dans les deux projets de règlements permettent d'atteindre « un équilibre. » « On trouve qu'on a trouvé un bon équilibre », soutient M. Dandenault. Pas question pour lui de retirer les deux projets de règlements.

Le maire n'a pu dire hier combien de registres devront être ouverts. L'urbaniste de la Ville, Réal Girard, déposera un rapport au conseil avant sa séance régulière de septembre, a dit M. Dandenault.

MICHEL LALIBERTÉ

NOUVEAU DG DU CÉGEP DE GRANBY

Le négociateur



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

GRANBY — Diplômé en droit, en relations industrielles et enseignant en ressources humaines, le nouveau directeur général du Cégep de Granby mise sur le dialogue et la conciliation.

« La dimension humaine fait partie de mes valeurs, affirme Yvan O'Connor, rencontré hier à son

bureau de la rue Saint-Jacques. On n'est pas une industrie, ici. Les ressources humaines sont au cœur de nos réalisations. Il faut être sensible à ça. »

Il y a deux semaines, l'homme de 50 ans originaire de Gaspé a pris le relais de Sylvain Lambert, nommé directeur général du cégep Édouard-Montpetit, à Longueuil. M. O'Connor était auparavant directeur des ressources humaines et des affaires corporatives au cégep André-Laurendeau, à Montréal.

CONTINUITÉ

D'entrée de jeu, il préconise la continuité dans les façons de

faire du cégep. Pas de grande révolution en vue. « On est bien partis, dit-il. Il faut toujours se souvenir qu'on est là pour que nos étudiants réussissent. C'est notre mission première. »

M. O'Connor attend toujours l'aval de Québec pour le projet d'institut technologique — « ce sera un de mes dossiers prioritaires », promet-il — et caresse d'autres projets de recherche ainsi que de « mobilité » et d'« international », mais pas à court terme. Présentement, le cégep doit, comme tous les autres, composer avec d'importantes coupes budgétaires.

« On a des coupes de 700 000 \$, mais ce n'est pas catastrophique, dit M. O'Connor. Ça implique un effort de tout le monde. On a réduit de 10 % les budgets de chaque département et réduit les heures des professionnels. Je crois que les gens comprennent. »

NÉGOCIATIONS

Les enseignants, professionnels et membres du personnel de soutien négocient aussi au niveau gouvernemental — leurs conventions collectives sont échues depuis le 31 mars — ce qui pourrait aussi avoir des répercussions sur le climat de travail. Des perturbations sont attendues, mais Yvan O'Connor ne s'en formalise pas.

« Quand les choses sont faites en toute légalité et dans le respect, il n'y a pas de problème, dit-il. Il y a des mécanismes prévus au Code du travail. » Si grève il doit y avoir, grève il y aura, « mais j'espère qu'on ne se rendra pas là ». « Les enseignants sont des professionnels



« Les ressources humaines sont au cœur de nos réalisations, dit le nouveau directeur général du Cégep de Granby, Yvan O'Connor. Il faut être sensible à ça. » — PHOTO JANICK MAROIS

de l'enseignement supérieur ; il faut leur faire confiance. »

Il fait déjà confiance au maire de Granby, qu'il a rencontré. « Pascal Bonin croit beaucoup au cégep. Pour lui, le développement d'une ville passe par l'éducation, et je suis entièrement d'accord. Le Cégep de Granby est un acteur important. »

INTÉRÊTS

Grand amateur de culture physique et de culture tout court — il apprécie particulièrement le théâtre et la musique —, M. O'Connor se réjouit de la

présence de l'École de la chanson dans les murs du cégep, et compte assister bientôt au Festival.

En plus de ses nouvelles fonctions, le nouveau directeur général continue d'enseigner la gestion des ressources humaines à l'UQAM. Il a aussi enseigné le droit du travail et la négociation de convention collective. « C'est ma passion, dit-il, et ça me permet de garder le contact avec la réalité des enseignants. » Il se passionne aussi pour les voyages, ayant visité presque toute l'Europe de l'Ouest.

Plus qu'un conseiller...
... un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940
BUR.: 450 378-4120

RE/MAX
RE/MAX Professionnel Inc. Agence Immobilière

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
yvespaquette.com

3649097

NOUVEAU

PIZZERIA
Qualité Summit
GRANBY

Poutine au porc effiloché

LA PIZZA LA PLUS GARNIE EN VILLE!

450 574-1001 LIVRAISON

ON N'A PAS INVENTÉ LA PIZZA, MAIS...
www.pizzeriasummumgranby.com

	SALLE À MANGER	LIVRAISON
Du dimanche au mercredi:	de 9 h à 21 h	de 11 h à 20 h 30
Du jeudi au samedi:	de 9 h à 22 h	de 11 h à 21 h 30

19, rue Authier, Granby

3764059

Légère baisse de fréquentation

Le Cégep de Granby accuse une légère baisse de fréquentation pour la première fois en huit ans. Il accueille 2094 étudiants, soit 45 de moins de l'an passé. Le directeur général Yvan O'Connor s'en

réjouit toutefois puisque l'établissement s'attendait à une baisse plus marquée, compte tenu de la courbe démographique. « C'était prévu pour l'ensemble du réseau, dit-il. À d'autres endroits, surtout

en région, c'est beaucoup plus prononcé. La qualité de nos programmes fait en sorte que nos étudiants restent. » Il mentionne qu'il y aura aussi des inscriptions tardives.

1 montagne, 4 vignobles! Les vignobles du Mont Yamaska

Coteau St-Paul
Vignoble
Les Artisans du Terroir
Le Grand Saint Charles
Les Petits Calloux

www.montyamaska.com

3764193

VENTE DES INSTRUMENTS DE L'ACADÉMIE DE MUSIQUE MASSEY-VANIER

Le président de Val-des-Cerfs en colère

PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

GRANBY — Val-des-Cerfs devra payer plus cher que prévu pour des instruments ayant appartenu à la Fondation de l'Académie de musique Massey-Vanier.

À couteaux tirés avec la commission scolaire depuis un an, l'organisme a mis en vente ses quelque 115 instruments de musique par le biais d'une boutique montréalaise. Une quarantaine d'entre eux ont déjà trouvé preneurs lors d'une prévente réservée aux élèves actuels et anciens du programme de musique-études de l'école secondaire Massey-Vanier, à Cowansville.

Selon le président de Val-des-Cerfs, Paul Sarrazin, Twigg Musique a acheté le lot initial pour 16 000 \$. La commission scolaire s'attendait à l'acquérir pour 25 000 \$. Vérification faite, les 70 instruments restants lui sont offerts au coût de 50 000 \$.

INACCEPTABLE

M. Sarrazin ne cache pas sa colère devant cette situation qu'il juge inacceptable. « Pourquoi la commission scolaire aurait à payer 50 000 \$ pour des instruments usagés déjà payés par la communauté? Ça commence à faire cher la flûte à bec. Je tombe des nues », a-t-il indiqué, hier, lorsque joint par *La Voix de l'Est*. Les instruments avaient été achetés par la Fondation, au fil des années, grâce

à des dons et à diverses collectes de fonds.

Le président n'écarte pas l'idée que la Fondation veuille se venger de la commission scolaire pour avoir mis l'Académie de musique sous tutelle, il y a un an, et avoir suspendu son responsable, Jean-François Viens, parce que les finances n'étaient pas en ordre. Un conflit auquel la Fondation n'aurait pas dû se mêler, dit-il.

« Mais j'ose croire que ce n'est pas ça. J'espère que ce n'est pas ça. La commission scolaire n'est pas riche et notre argent, c'est de l'argent public. Les instruments devront être payés deux fois, et à gros prix? »

Pourquoi ne pas nous les avoir vendus directement? Est-ce vraiment dans l'intérêt des jeunes? »

FRAIS

Via internet, des représentants de la Fondation ont exprimé leur souhait de vendre les instruments afin de payer les frais d'avocat et le coût notarial pour dissoudre l'organisme. Il n'a pas été possible, hier, de joindre le président de la Fondation, Stéphane Lussier.

La situation sera présentée aux commissaires scolaires aujourd'hui et ceux-ci devront prendre une décision rapidement, dit Paul Sarrazin. Val-des-Cerfs a

réservé les instruments restants, principalement des cuivres, pour une courte durée. Au besoin, elle en louera d'autres pour la présente année scolaire.

« J'espère que les futurs administrateurs de la Fondation seront plus vigilants, dit le président de Val-des-Cerfs. Là, c'est l'ensemble de la population qui paie. »



« Pourquoi la commission scolaire aurait à payer 50 000 \$ pour des instruments usagés déjà payés par la communauté? », demande le président de la commission scolaire du Val-des-Cerfs, Paul Sarrazin. Ça commence à faire cher la flûte à bec. »

— PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

EN BREF

BARREAU DU QUÉBEC

L'assemblée générale soutient Khuong à 69%

Des centaines d'avocats réunis en assemblée générale ont réitéré leur confiance envers la bâtonnière Lu Chan Khuong, hier soir, dans la foulée de sa suspension de la tête de l'ordre professionnel. Un groupe d'avocats a exigé la tenue

de la réunion — une première dans les 150 ans d'histoire du Barreau. Les quelque 1000 membres présents ont réitéré à 68,5% leur confiance envers M^e Khuong, après un court débat où la majorité des intervenants ont pris la même position. « Je peux vous dire que je vais considérer le vote dans ma réflexion, a expliqué la bâtonnière suspendue. Je suis totalement prête à retravailler avec le conseil d'administration. » De l'autre côté du débat, le

porte-parole du conseil d'administration du Barreau n'a pas voulu indiquer ce qu'il adviendrait de la proposition adoptée par l'assemblée générale. *La Presse* a révélé le mois dernier que Lu Chan Khuong avait fait l'objet d'une plainte à la police pour vol à l'étalage, en avril 2014. Le dossier avait toutefois été déjudiciarisé, ce qui avait évité la tenue d'un procès. La dame a toujours plaidé une simple erreur d'inattention.

LA PRESSE

Une cuisine en constante évolution pour plaire à tous les goûts!

Menus omnivore, végétarien, végétalien, crudivore et sans gluten!

bistro bouche baie
Bistro Pâtisserie Boulangerie

- ▶ Déjeuner complet
- ▶ Café et smoothies
- ▶ Dîner
- ▶ Pains et pâtisseries faites maison

SUR PLACE OU À EMPORTER

370, rue de la Rivière, Cowansville • 450 955-9777 Suivez-nous sur Facebook sur: **Bistro bouche baie**
Du lundi au vendredi : de 7h à 18h • Samedi : au Marché de Farnham • Dimanche : de 8h à 14h

VERSION
Raphaëlle

Le PRÊT @ PORTER pour la femme actuelle

Exclusivités : **RAFFINALLA** *Elena Wang* **Alison Sheri**

Dex **KarKass** *Designers Québécois* **luc FoNTaiNe**

202, rue Principale, Granby (angle St-Joseph) • 450 956-3300

CHEZ DOOLY'S, Y'A PAS DE BOULE EN MIROIR... MAIS Y'A DU FUN EN MASSE!

Billard - Écrans géants - Événements spéciaux - Et surtout... de l'ambiance!
Demandez notre salon privé pour vos partys.

DOOLY'S
doolysquebec.com

460 rue Desjardins Sud, Granby (J2G 7K7)
Téléphone : 450 777-1116
doolysgranby@doolysquebec.com

CLINIQUE PODIATRIQUE DE GRANBY
66, rue Court, bureau 214, Granby
450 991-4117
www.cliniquepodiatriquegranby.ca

Vos pieds... la base de votre santé !

À votre service depuis 5 ans déjà. Merci de votre fidélité !

D^{re} Geneviève Payette, podiatre

Venez rencontrer notre équipe de podiatres !

Couvert par la majorité des régimes d'assurances privés. Aucune référence médicale nécessaire.

MICHEL ROBICHAUD

L'année des découvertes



MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — En 2014, c'était son festival à lui. Couronné grand gagnant du Festival international de la chanson de Granby l'an dernier, Michel Robichaud n'a pas chômé depuis, au contraire. L'avenir s'annonce tout aussi riche en projets pour l'artiste, qui vogue de découverte en découverte.

En plus de remporter les honneurs du FIGG, le chanteur et guitariste originaire de Sainte-Adèle, dans les Laurentides, s'est illustré dans cinq autres concours en 2014, sans compter les nombreuses vitrines musicales auxquelles il a pris part et qui lui ont aussi valu des prix. La cerise sur le sundae : le lancement de son premier album, *Beau mystère*, en novembre. « Ça a roulé pas mal, reconnaît-il. Tout est arrivé dans la même année; ç'a rentré au toast! » lance d'emblée Michel Robichaud.

Le lauréat ne s'en cache pas, la victoire au festival lui a ouvert des portes au cours de la dernière année, en plus de l'aider à se faire connaître. « L'album s'en venait. Il y a beaucoup d'affaires qui sont arrivées grâce à Granby, et qui ne paraissent pas nécessairement, note Michel Robichaud. Par exemple, des diffuseurs qui t'appellent pour avoir ton spectacle, là où il aurait fallu auditionner. »

Mais gare à la paresse, conseille-t-il à ses futurs successeurs. Sinon on risque de tomber dans l'oubli. « Gagner le festival, ça ne veut pas dire que tout est parti, affirme-t-il. Ça n'enlève pas toute la *job* que t'as à faire pour progresser. Ça dure quelques semaines, mais il faut donner le coup pour que ça dure. Si tu t'assois là-dessus, t'en as pour deux mois et c'est fini. »

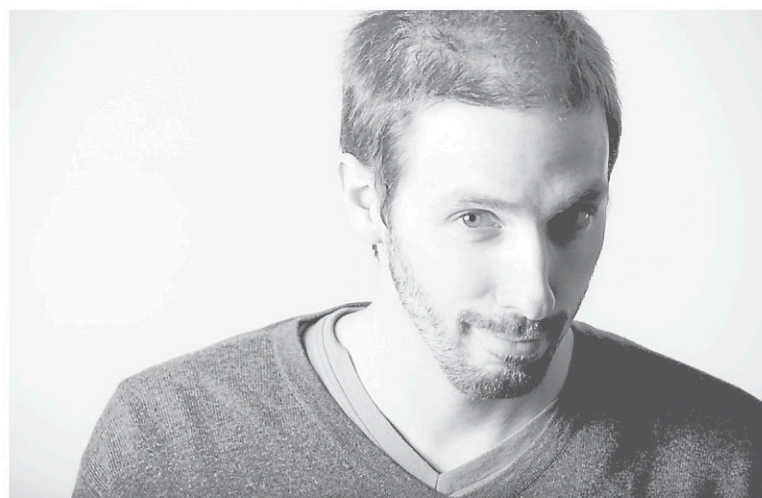
« Le Festival, c'est connu du grand public, renchérit-il. Ça donne la notoriété d'aller me voir en spectacle, mais ça ne veut pas dire que les gens me connaissent ou connaissent mes chansons. Ça a une répercussion juste de l'avoir gagné, mais il faut se défendre en spectacle. »

EN MODE DÉCOUVERTE

En deux ans et demi, l'artiste a enchaîné pas moins de 150 spectacles, dont une quarantaine cet été seulement. La tournée se continue avec tout autant de spectacles cet automne, auxquels s'ajoute une tournée de 25 dates en 32 jours dans trois pays d'Europe : la France, la Suisse et la Belgique.

Autant d'occasions de se faire connaître, mais surtout découvrir par un public qui ignore encore son existence. « Dans des salles de 80 personnes, il y en a peut-être cinq qui savent qui je suis. Et ça ne veut pas dire qu'ils connaissent ma musique, explique Michel Robichaud. Je resterai en mode découverte toute ma vie! »

Même ceux qui possèdent une copie de *Beau mystère* seront surpris, les prestations évoluant soir après soir. « J'aime arriver dans une salle et laisser le public se



Cette série de spectacles tient l'auteur-compositeur-interprète assez occupé, si bien qu'il n'aura pas le temps de plancher sur sa prochaine galette avant le printemps prochain. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

faire surprendre. Mes *shows*, la moitié ce sont des chansons de l'album et l'autre, ce sont toutes sortes de nouvelles affaires. Ça va dans tellement de directions [...] il y a beaucoup de palettes musicales et émotives. »

DÉCOUVRIR UN NOUVEAU SON

Cette série de spectacles tient l'auteur-compositeur-interprète assez occupé, si bien qu'il n'aura pas le temps de plancher sur sa prochaine galette avant le printemps prochain. « J'aimerais le sortir à l'automne 2016, mais ça risque plus d'être à l'hiver, indique-t-il. Je rentrerais en studio demain matin si je pouvais. »

La tournée n'empêche toutefois pas Michel Robichaud d'écrire et d'étréner ses nouvelles chansons sur scène. « Musicalement,

je m'en vais dans de nouvelles zones, j'explore, explique l'artiste. Pour mon prochain album, je vais savoir plus vers où je m'en vais, parce que beaucoup de *tounes* vont avoir été rodées en *show*, mais je ne me limite pas vraiment. J'ai encore un côté folk-progressif. Mais c'est ce que je pense aujourd'hui; peut-être que dans six mois ça sera du funk! »

Les nouvelles œuvres, ou à tout le moins une partie, seront probablement enregistrées dans le studio que Michel Robichaud est petit à petit en train d'aménager. « J'ai commencé à m'équiper. J'adore aller jouer avec les sons, et je voudrais le faire encore plus que sur mon premier album. J'aimerais aussi produire d'autres artistes », souhaite-t-il.

Explorer davantage son côté musicien fait aussi partie de ses



En deux ans et demi, Michel Robichaud a enchaîné pas moins de 150 spectacles, dont une quarantaine cet été seulement. Le lauréat ne s'en cache pas, la victoire au festival lui a ouvert des portes au cours de la dernière année, en plus de l'aider à se faire connaître. — PHOTO BERTRAND DUHAMEL

projets. « J'aimerais explorer le rôle de l'accompagnateur d'autres artistes : jouer de la base pour un, de la guitare pour un autre. Je crois que j'aimerais, dans mon spectacle, prendre cet espace-là, laisser plus de place à la musique. »

LOTO QUÉBEC Résultats du : DIMANCHE 23 AOÛT 2015

TOUT-ORNIEN 03 04 06 08 09 10 | 11 12 15 16 18 22 | **La Québécoise** 3 170 4 7393

La poule aux œufs d'OR SONT DE RETOUR! Collectionnez les lettres du mot « PLUME » et courez la chance d'aller à la télé.

Banko Turbo x2 06 07 08 16 19 23 25 28 31 32 36 38 44 45 49 55 56 64 65 68

Sprinto Extra 6016752

Lotto-D 2 6 6 1 5 2 3 6

Triplex 05 09 19 29 35

Astro Jour - Mois - Année - Signe 26 NOVEMBRE 44 SCORPION

Turbo À compter du tirage du 24 août, la limite de paiement augmente à Banco. Vous pouvez gagner jusqu'à 10 000 000 \$*!

*Détails à lotoquebec.com

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Personne n'aime les impôts autant que nous.

◇ Cabinet comptable
◇ Spécialiste des impôts

CHARLES ROY CPA INC.
90 Robinson Sud, suite 104
450 956-1115
www.cr-cga.com

KARATÉ
DU POUR TOUTE LA FAMILLE DÈS L'ÂGE DE 4 ANS!

Cours d'essai GRATUIT sur rendez-vous

RABAIS DE 25% SUR 2^e INSCRIPTION

DIRECTEUR DE DOJO MARTIN ROY, 5^e DAN

CENTRE DE KARATÉ
115 ROBINSON SUD, GRANBY
450.531.2545

POUR RÉALISER VOS PROJETS DE CONSTRUCTION

MSA

Coffrage de tous genres
- Résidentiel
- Commercial - Industriel
- Agricole - Isolant
• Dalles, balcons, trottoirs
• Goudronnage
• Finition de plancher
• Béton

Béton Mobile St-Alphonse Inc.
SERVICE, QUALITÉ ET COMPÉTENCE
111, rue Authier, St-Alphonse-de-Granby
Cell. : 450 521-2226
450 375-4055

RBQ : 8254-9346-02

MSA
betonmsa@videotron.ca



Au terme des demi-finales du festival de la chanson, Joanie Roussel est devenue la toute première interprète à se tailler une place en finale depuis la fusion des différentes catégories de finalistes, en 2006. — PHOTO JULIE CATUDAL

UNE INTERPRÈTE EN FINALE

Première au festival

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — On pourra dire que samedi dernier au Palace était une soirée de première. Au terme des demi-finales du festival de la chanson, Joanie Roussel est devenue la toute première interprète à se tailler une place en finale depuis la fusion des différentes catégories de finalistes, en 2006.

« Il y a toujours eu des interprètes en demi-finales, rappelle le directeur général Pierre Fortier, mais jusqu'à date ils ne s'étaient pas rendus à la dernière étape. »

Au terme de la cuvée 2005 du Festival, il avait été décidé d'éliminer les différentes catégories de finalistes pour ne laisser la place qu'à un seul vainqueur en fin de

compte. Et même s'ils sont moins nombreux à s'inscrire au concours depuis qu'il n'existe plus de catégorie leur étant réservée, les interprètes ont encore leur place au festival, souligne le directeur général. « On n'en met pas [NDLR: des interprètes en demi-finales] pour en mettre; ils sont là parce qu'ils traversent les différentes étapes de sélection », indique-t-il.

«UN CONCOURS DE TALENT»

Le passage de la vocaliste de Sainte-Thérèse à l'émission *La Voix* n'a absolument pas influencé la décision du jury, soutient Pierre Fortier, qui en a profité pour encenser la candidate. « Ça n'a aucun rapport; ce n'est pas un concours de popularité, c'est un concours de talent. Le jury l'a prise parce qu'elle était bonne; elle a même eu droit à une ovation après [sa prestation], »

clame-t-il, rappelant que plusieurs autres participants de la populaire télé-réalité ont tenté leur chance au festival sans avoir été retenus pour la grande finale.

Mais si ces interprètes investissent les efforts nécessaires, nul doute qu'ils pourraient être de plus en plus nombreux à se mesurer aux auteurs-compositeurs-interprètes en fin de parcours. « On s'améliore d'année en année parce qu'on peaufine la formation. On a le temps de travailler sur les carences des demi-finalistes », indique M. Fortier.

Les sélections ont lieu en juin, ce qui donne deux mois aux candidats pour améliorer leurs points faibles.

« Ça fait que le calibre est de plus en plus fort, ajoute le grand manitou du Festival. Donc, la barre est haute pour l'année prochaine! »



Notre priorité à la bonne place

CHAUSSURES
POP

226 St-Jude Nord, Granby
Carrefour Bouchard (à côté du Rona)

3787483



CENTRE VIDEO-JEUX

**POURQUOI VOUS CONTENTER D'UN CRÉDIT?
ICI ON PAYE «CASH»**

**IPOD- IPAD-TABLETTES-DVD
JEUX-CONSOLES**

350 ST-JACQUES, GRANBY

450 378-6499 (DANS LE MAXI, 7 JOURS SUR 7)



3773136

Madessimo
école de danses latines

COURS D'ENTRAÎNEMENT SPORTIF FITNESS



GET FIT
Tonus Express PIYO
Zumba

**COURS D'ESSAIS GRATUITS
DU 17 AU 22 AOÛT**

**OBTENEZ
10% DE
RABAIS**

NOUVEAUTÉS ZUMBA TONUS
BODY TONING



Consultez l'horaire au:
www.madessimo.com

142, rue Boivin, Granby • 450 375-6007

3795351

25 août 1945



70^e
anniversaire
de mariage

25 août 2015

*Béatrice
Larose
et
Germain
St-Pierre*



Toutes nos félicitations !

3801452

SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIES

Bromont nomme son nouveau directeur



JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

BROMONT — La municipalité de Bromont a dévoilé dans le cadre d'une séance extraordinaire, hier, le nom du candidat qui prendra la relève de Louis-Philippe Éthier à la tête du service de sécurité incendies (SSI). Il s'agit de l'actuel capitaine à la prévention des incendies à Lac-Brome, Hugo Brière. Le sapeur entamera son nouveau mandat de cinq ans le 14 septembre.

« Les planètes se sont enfin alignées. Diriger un service de sécurité incendies, c'est un défi que je veux relever depuis longtemps. Je suis très enthousiaste de commencer cette étape de ma carrière à Bromont. C'est un territoire que je connais et qui me plaît énormément », a lancé au bout du fil Hugo Brière quelques minutes après sa nomination officielle.

En fait, celui qui est chef préventionniste à Lac-Brome depuis huit ans avait déjà soumis sa candidature pour le poste de directeur du SSI bromontois en 2005, lorsque Pierre Henri a tiré sa révérence après 33 ans. M. Brière est d'avis que son expérience et sa polyvalence ont pesé dans la balance cette fois. « Côté choix de carrière,

il n'y avait pas de cachette. C'était bien connu que j'aspirais à un poste de gestion. J'ai 41 ans et ça fait une vingtaine d'années que je suis pompier. Maintenant, j'ai la maturité et le bagage pour diriger une équipe comme celle du service incendies de Bromont », a mentionné celui qui complète un programme universitaire en gestion des ressources humaines.

Avant son passage à Lac-Brome, le sapeur a œuvré durant une douzaine d'années au sein de la brigade de pompiers de Roxton Pond, qu'il a quittée en 2007. Il était alors directeur adjoint.

VISION

Outre le fait d'œuvrer en « terrain connu », Hugo Brière veut « amener sa couleur » au sein du SSI de Bromont. « Un bon service de sécurité des incendies doit être près des citoyens en répondant à leurs besoins. Il faut aussi donner une image très professionnelle comme individus et en tant qu'équipe. Quand on débarque chez les gens, ce n'est pas seulement une intervention pour ensuite embarquer dans nos camions et repartir. L'aspect compassion est aussi bien présent. La population doit avoir l'impression d'obtenir un service au-delà de ses attentes, a-t-il indiqué. C'est primordial pour établir un fort lien de confiance. »

Une vision que partage le directeur général de Bromont, Jean Langevin. « M. Brière s'est démarqué parmi les 25 candidatures reçues

pour le poste de directeur du service de sécurité incendies, a-t-il dit, précisant que six candidats avaient été retenus en entrevue. Il a une bonne vision du travail administratif, mais aussi sur le terrain. On recherchait quelqu'un qui fait preuve de sang-froid puis d'autorité. La capacité de développement du travail en équipe doit également être très forte. En tant que gestionnaire, il faut être en mesure de composer avec une ville en croissance. Et je crois que M. Brière répond à tous ces critères. »

REMANIEMENT

L'ex-directeur du SSI de Bromont, Louis-Philippe Éthier, a quitté ses fonctions en juillet après avoir conclu une entente avec la Ville. L'homme cumulait alors cinq ans de service. Quelques mois auparavant, le chef préventionniste Benoit Moquin avait été remercié avant la fin de sa période de probation. « On vise possiblement à avoir deux postes de préventionnistes à temps plein », avait affirmé le directeur général en entrevue.

Bromont est toutefois revenue sur sa position. « Quand M. Moquin est parti, on a ouvert le poste à l'interne. On a eu quelques candidatures, mais on n'a pas fait de nomination étant donné que l'on s'apprêtait à embaucher un nouveau directeur [du SSI]. On ne veut pas nécessairement fusionner les deux postes, mais on devra avoir une réflexion parce que les deux capitaines actuels sont très



Hugo Brière succèdera à Louis-Philippe Éthier à la tête du service de sécurité incendies de Bromont. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

avancés dans leur carrière. Il va donc falloir prévoir la relève. Est-ce qu'on misera sur un directeur adjoint? Possiblement. »

Question d'assurer une « certaine stabilité » au sein du SSI, un contrat de cinq ans a donc été octroyé à Hugo Brière, assujéti à une période d'essai de six mois. « Le

prochain directeur du service des incendies de Bromont aura beaucoup de travail, a soutenu M. Langevin. Il faut notamment revoir le schéma de couverture de risques. Trois ans, c'était un peu juste. Ça ne cadre pas avec ma façon de faire comme directeur général. Je mise davantage sur le long terme. »

MEC

PRECISION

SPÉCIALISTE DE LA CNC




RÉFECTION • ANALYSE DE VIBRATION
SERVOMOTEUR • APPEL DE SERVICE

USINAGE DE BOIS ŒUVRÉ
MÉTAUX FERREUX • AÉROSPATIAL

665 RUE LAURENT • GRANBY, QC • 450 263.5215
info@mec-precision.com
MEC-PRECISION.COM



Pour des moments
savoureux
en famille!

DÉJEUNER • DÎNER • SOUPER
TABLES D'HÔTES
TERRASSE

{ Apportez }
{ votre vin }



601 rue Sud, Cowansville | 450 266-7166

PARTEZ EN VACANCES
LA TÊTE TRANQUILLE



FAITES INSPECTER
VOTRE VÉHICULE PAR
DES PROFESSIONNELS

RE-JOINÉZ-NOUS SUR 

MONSIEUR MUFFLER
PNEUS ET MÉCANIQUE

ATELIER MÉCANIQUE P. HAMAN
2000, rue Principale Est, Farnham
450 293-3127

ENCAN AU VIGNOBLE CHAPELLE STE-AGNÈS

Des ventes de plus de 300 000 \$

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

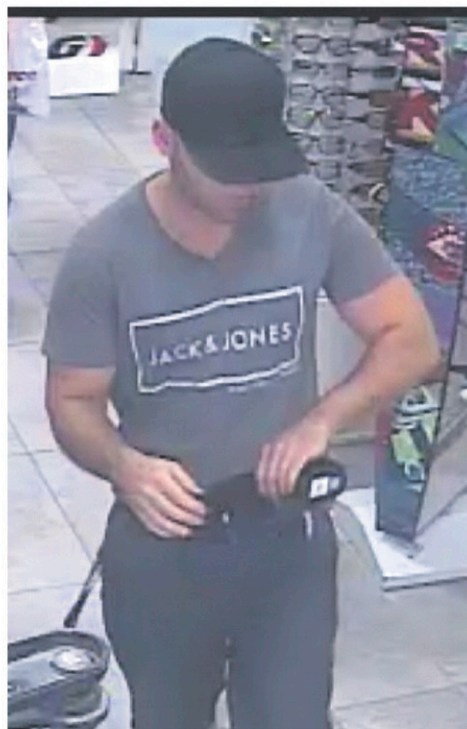
GLEN SUTTON — Beaucoup de gens, du soleil, tout était en place pour signer la réussite de l'encan de 906 lots d'antiquités au vignoble Chapelle Ste-Agnès, à Glen Sutton, le week-end dernier. En effet, tous les lots ont trouvé preneurs, que ce soit par des chercheurs de trésors, des antiquaires ou des membres de la famille de la doyenne des antiquaires au Québec, Henrietta Antony, décédée il y a six mois.

Le travail intense de deux encanteurs professionnels a permis de réaliser plus de 300 000 \$ de ventes. La garniture Christophe, un trio composé de deux chandeliers et d'un bol ornements d'anges, a été adjugée à 14 000 \$, indique Henry Nesvadba, le frère de M^{me} Antony. La table de William Van Horne, cet homme d'affaires et pionnier du transport ferroviaire en Amérique du Nord né en 1843, a trouvé preneur à 7500 \$. Un chèque de 12 000 \$ a permis à une statue de bronze de trouver un nouveau propriétaire.

Tous les enfants de M^{me} Antony ont acheté l'un ou l'autre des artefacts de la collectionneuse. M. Nesvadba a lui-même mis sur quelques pièces, comme le lustre en forme de voilier qu'il avait fabriqué pour sa sœur et « aussi d'autres immenses meubles pour lesquels je n'ai aucune place », dit-il en riant.

Les colonnes antiques que sa sœur avait cachées dans le garage n'ont pas été prisées par les acheteurs, si bien qu'il en a pris possession pour 200 \$.

Être encanteur est un art. M. Nesvadba note que, lorsque celui à la voix portante et chantante a pris une pause pour laisser sa place à un collègue, les ventes étaient moins fortes. Si bien qu'ils ont commencé la journée avec le deuxième encanteur et sa voix douce, le temps que les gens se réveillent complètement, puis ont poursuivi avec le premier pour terminer en force.



➤ DÉLIT DE FUITE À GRANBY: SUSPECT RECHERCHÉ

La police de Granby est à la recherche de toute information qui permettrait d'identifier un individu qui serait impliqué dans un délit de fuite survenu le 4 juillet. Vers 11 h 40, dans le stationnement du magasin Au Grand Bazar, un homme qui conduisait une Honda Civic noire a heurté une voiture stationnée et inoccupée, lors d'une manœuvre de recul. Il a immédiatement quitté les lieux, sans laisser de note avec les informations pour le rejoindre. L'homme a la peau pâle, est âgé d'environ 25 ans, portait une barbe de quelques jours, un t-shirt gris Jack & Jones et des bermudas foncés. Son Honda Civic quatre portes, de couleur noire, date des années 1994 à 2002. Les dommages sur son véhicule devraient être à l'avant, côté droit. Toute personne détenant des informations pouvant permettre la résolution de ce délit de fuite est priée de contacter le détective Yann Briand au ybriand@ville.granby.qc.ca, par le (450) 776-8333, poste 3625, ou Échec au crime au 1 (800) 711-1800. **LA VOIX DE L'EST** — PHOTO FOURNIE PAR LE SERVICE DE POLICE

COWANSVILLE



TOYOTA

Toyota, c'est moins cher que vous pensez.

RAV4 2RM LE 2015

283 \$/mois
en location
60 mois

0 \$ d'acompte



Modèle 4RM Limited illustré

Yaris HB CE 2015

163 \$/mois
en location
60 mois

0 \$ d'acompte

Modèle HB SE illustré

Corolla CE 2015

173 \$/mois
en location
60 mois

0 \$ d'acompte



Modèle S illustré



ÉVÉNEMENT DU FABRICANT
TOYOTA 2015

TOYOTA
LOCATION
AVANTAGE

TOYOTA
SERVICES FINANCIERS

PEA
protection extra-attentive

STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ*

JUSQU'AU 31 AOÛT SEULEMENT

165, rue de Salaberry | 450 263-8888
cowansvilletoyota.com

EN BREF

Une collision frontale fait trois blessés mineurs

SUTTON — Trois personnes ont été transportées en ambulance vers l'hôpital hier matin après que les deux automobiles dans lesquelles elles voyageaient furent entrées en collision. Elles ne souffriraient cependant que de blessures mineures, a indiqué Christine Coulombe, porte-parole de la Sûreté du Québec. « Selon nos informations, une dame au volant d'un véhicule aurait dévié de sa voie pour se retrouver en sens inverse et elle aurait percuté une voiture qui arrivait dans l'autre direction », indique-t-elle. L'accident se serait produit sur le chemin Valley, à Sutton. **LA VOIX DE L'EST**

Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule entre le 3 et le 31 août 2015 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. * Offres applicables aux modèles Corolla CE 2015 (BURCEM AA) / RAV4 2RM LE 2015 (ZPREV AA) / Yaris HB CE 2015 (JLUD3M A) de base neufs en stock. PDSF de 17 720 \$ / 26 360 \$ / 16 295 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 165 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et préparation et frais de climatisation (si applicables) inclus. Le montant total payable mensuellement est soumis à un taux de location annuel de 0,99 % / 1,99 % / 0,99 % et tient compte des frais de concessionnaire, de la contribution à l'assurance de 250 \$ / 210 \$ / 750 \$, des frais de transport et préparation, des frais de climatisation (si applicables) et de l'assistance à la location de 800 \$ / 250 \$ / 1 000 \$ (incluant les taxes applicables sur l'assurance de 172,87 \$ / 283,30 \$ / 62,97 \$ avant taxes (équivalent au premier versement mensuel) ainsi que des droits sur les pneus \$ / 0,15 \$ / 0,07 \$ du kilomètre excédentaire. A la livraison, le paiement d'un montant de 172,87 \$ / 283,30 \$ / 62,97 \$ avant taxes (équivalent au premier versement mensuel) ainsi que des droits sur les pneus \$ / 0,15 \$ / 0,07 \$ / 19 515 \$. Le PDSF des modèles illustrés Corolla S 2015 (BURSEM AA) / RAV4 4RM Limited 2015 (DFREY AA) / Yaris HB SE 2015 (KULGSP A) est de 21 425 \$ / 35 705 \$ / 19 515 \$.

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **FRANÇOIS BEAUDOIN**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

COMMENTAIRE

L'énigmatique Martin Coiteux...

GILBERT LAVOIE

opinions@lavoixdelest.ca



Il n'est pas facile de décoder le président du Conseil du trésor, Martin Coiteux, à l'approche du rapport de force qui s'annonce dans les négociations du gouvernement avec ses employés. La semaine dernière, M. Coiteux a rencontré *Le Soleil* pour livrer un message : le gouvernement serait disposé à bonifier le salaire de milliers de fonctionnaires qui, pour des tâches équivalentes, ne sont pas rémunérés équitablement par rapport à d'autres employés de l'État. Mais comment parvenir à cette équité salariale ? C'est moins clair. C'est d'autant plus complexe que le ministre évalue à 28 % le coût réel des demandes syndicales actuelles, si on tient compte des avantages marginaux.

L'autre message qu'a voulu lancer le ministre, c'est qu'il est faux de croire que le gouvernement veut profiter de ces négociations pour réduire le ratio maître-élèves dans le monde de l'enseignement, ou pour faire des économies dans les services à la population.

Le ton général de ces messages porte à croire que M. Coiteux croit toujours à une possibilité d'ententes avec les syndicats. Si c'est le cas, ce serait une excellente nouvelle. Le Québec n'a pas besoin d'une autre saison de grandes manifestations et de perturbations dans les services.

Mais l'optimisme modéré qu'a voulu transmettre le président du Conseil du trésor pourrait également faire partie d'une stratégie visant à préparer le public à l'adoption d'une loi spéciale en cas d'échec des négociations. C'est un classique dans les relations de travail : les parties en présence ont toujours intérêt à faire miroiter la possibilité d'ententes négociées, afin de faire porter le blâme sur l'autre en cas d'échec.

Le renouvellement des conventions collectives des employés de l'État est le plus grand défi du gouvernement Couillard depuis

sa prise du pouvoir en avril 2014. Il en va de la santé des finances publiques, dans une période économique mondiale de plus en plus incertaine. Les syndicats savent bien que la marge de manœuvre est très limitée. Mais après des années de restrictions budgétaires, ils n'ont d'autres choix que de mettre de la pression sur le gouvernement.

La campagne lancée hier par la Fédération des infirmières du Québec (FIQ) est un bon exemple de ce qui nous attend. Le syndicat ouvre une ligne téléphonique spéciale pendant trois semaines. Il invite le public à dénoncer les situations « inacceptables » dans les services de santé.

La santé, c'est la moitié du budget du Québec. C'est inévitable qu'il y ait des lacunes dans un domaine aussi vaste et complexe. Mais la différence entre ce qui est « inacceptable » et ce qui ne l'est pas, reste à définir. Et ce qui est encore moins clair, c'est comment remédier aux situations véritablement problématiques.

Le poste budgétaire de la santé et des services sociaux était de 20,9 milliards \$ en 2005-2006. Dix ans plus tard, il est de 32,8 milliards \$. C'est la croissance la plus importante dans les dépenses de l'État, et ce n'est pas nouveau. De 1990 à 2005, le poids des dépenses affectées à la santé et aux services sociaux est passé de 35,8 % à 43 %. Cette année, c'est près de 50 %.

Le vieillissement de la population explique en partie cette croissance, mais ces changements démographiques ne sont pas terminés. Il faut donc trouver d'autres avenues pour maintenir et améliorer nos services de santé. La campagne lancée par la FIQ permettra peut-être d'identifier des lacunes, mais elle ne sera toujours qu'une stratégie syndicale si les éléments de solution qu'elle propose se limitent à une hausse des dépenses.

Après trois tours

Mélanie Joly remporte l'investiture dans Ahuntsic-Cartierville...



LA VOIX DES LECTEURS

Priver l'école publique

Jamais l'avenir de l'école publique n'aura été autant menacé. Aux compressions d'un milliard de dollars que les commissions scolaires ont dû éponger depuis 2010, s'ajoute maintenant une importante réforme du réseau scolaire qui ressemble de plus en plus à une privatisation de l'école publique.

Pour nous, une chose est claire, si le gouvernement va de l'avant avec sa réforme, l'école publique ne sera plus jamais la même, et ce sont les parents et les élèves qui en subiront les conséquences. Sur le plan de la démocratie, la disparition des élus scolaires est une perte de pouvoir inestimable pour les parents et la population. Avec des élus à sa tête, l'école publique appartient à la population qui peut questionner à tout moment les orientations et les choix pris par ses représentants dans la gestion des fonds publics alloués à l'éducation. Les élus scolaires sont des hommes et des femmes de tous les horizons qui font le choix de s'engager en politique pour un seul objectif : la réussite des élèves. Quel sera la motivation des personnes nommées par le gouvernement pour remplacer les élus scolaires ?

LES PARENTS PERDRONT AU CHANGE

Si les élus scolaires disparaissaient, les parents n'auraient plus de forum pour dénoncer, par exemple, une éventuelle fermeture d'école ou la disparition d'un service comme le transport du midi. De son côté, la communauté n'aura plus de forum d'écoute et d'échanges pour présenter des projets stimulants pour le développement régional en partenariat avec l'école.

Plutôt que d'apprendre et de s'inspirer de l'expérience des autres provinces qui tiennent des élections scolaires-municipales depuis plusieurs années avec succès, le gouvernement du Québec s'entête à vouloir faire un brassage de structures sans aucun objectif clair en matière de réussite des élèves, ce qui devrait pourtant être sa motivation première.

Quant aux fusions et aux regroupements de services envisagés par le gouvernement, si l'on se fie au projet de fusions présenté par le prédécesseur du ministre Blais, le problème c'est qu'il ne s'articule autour d'aucune vision, qu'il ne répond à aucun objectif pertinent.

LE MIRAGE DE LA DÉCENTRALISATION

Faire croire aux parents qu'une plus grande décentralisation amènerait davantage de ressources dans les écoles, c'est de la poudre aux yeux. Au contraire ! Les élus scolaires ont la responsabilité de répartir équitablement les ressources sur leur territoire. Est-ce cela l'avenir de l'école publique au Québec ? Souhaitons-nous que de petites écoles en milieu défavorisé ou en région éloignée aient à se battre pour obtenir des ressources ?

Uniquement notre engagement profond pour la réussite des élèves nous permet d'aborder cette rentrée scolaire avec optimisme. Les décisions que s'appête à prendre le gouvernement vont avoir un impact important sur l'avenir de l'école publique. Si vous croyez comme moi que l'éducation doit être la priorité de notre société, faites savoir au gouvernement que vous êtes contre le démantèlement de cette école accessible à tous et à toutes !

Josée Bouchard

Présidente, Fédération des commissions scolaires du Québec

ATTEINT DU SYNDROME D'ASPERGER

Un médecin bromontois réintégré au CHUS

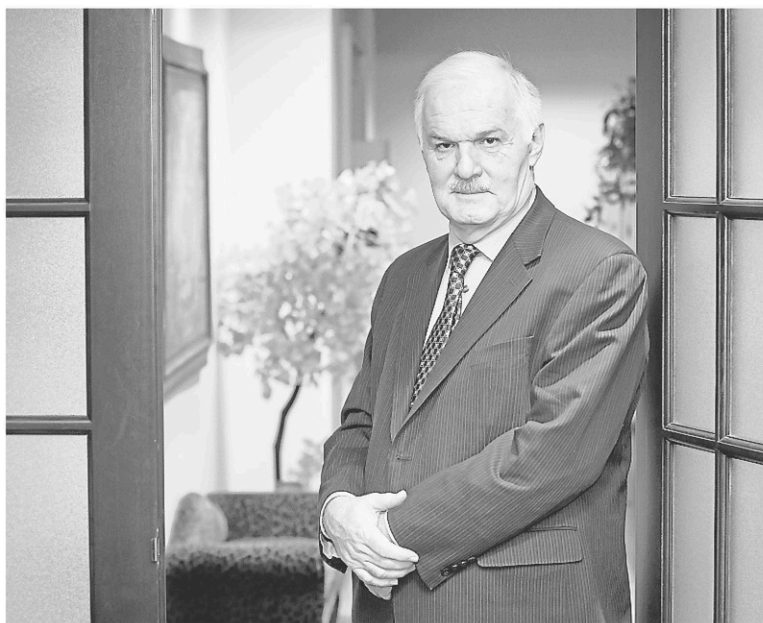
TRISTAN PÉLOQUIN
La Presse

Après des mois de bataille judiciaire, le Dr Richard Le Blanc, un hématalogue autiste bromontois qui avait été jugé inapte au travail par ses employeurs, réintégrera son emploi au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS).

Le CHUS et le médecin en sont arrivés à une entente à l'amiable qui permettra au médecin de reprendre son travail lundi prochain. « C'est sûr que je suis soulagé, mais je rentre au travail avec des émotions mixtes », admet le médecin. Il a officiellement reçu un diagnostic de syndrome d'Asperger (un trouble du spectre de l'autisme) en 2012, peu de temps après que la direction de l'hôpital l'ait forcé à partir en congé sabbatique.

Le médecin avait éprouvé des difficultés très sérieuses avec certains de ses collègues, dont il avait mis l'éthique en doute dans une lettre envoyée au sous-ministre de la Santé. Le département d'hémo-oncologie auquel il est rattaché a depuis été mis en tutelle. Le Dr André Plante, qui a été chargé de le réformer, a affirmé à *La Presse* que le Dr Le Blanc avait de sérieux problèmes de relations interpersonnelles, mais qu'il a été « tassé de façon presque mafieuse » par certains de ses collègues du CHUS.

Différentes mesures ont été prises par le CHUS pour éviter que le Dr Le Blanc se heurte de nouveau aux autres membres de son



« Ses collègues doivent comprendre que le Dr Le Blanc n'agit pas comme il le fait pour les braquer », dit son avocat, M^e Jean-Pierre Ménard (photo). — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

équipe. Un spécialiste a déjà fait une intervention pour expliquer aux employés du service les particularités du syndrome d'Asperger. « Le plus difficile, c'est d'avoir un processus de règlement des conflits qui fonctionne, croit M^e Jean-Pierre Ménard, qui représente le Dr Le Blanc. Ses collègues doivent comprendre que le Dr Le Blanc n'agit pas comme il le fait pour les braquer. Il ne faut pas qu'ils se sentent menacés. C'est un des traits des Asperger. »

ENTENTE À L'AMIABLE

L'entente à l'amiable entre le médecin et l'hôpital ne prévoit aucune indemnisation pour le spécialiste, qui a été tenu à l'écart de son poste pendant plus

de trois ans. Une rencontre entre son avocat et le CHUS est cependant prévue à l'automne.

Dans la plupart des cas, les personnes atteintes du syndrome d'Asperger ont de la difficulté à interpréter le langage non verbal d'autrui et ont tendance à prendre les règles au pied de la lettre. Il n'est pas rare qu'ils soient perçus comme rigides et agressifs.

M^e Ménard dit avoir été contacté par plusieurs autres personnes ayant reçu un diagnostic de syndrome d'Asperger lorsque l'histoire du Dr Le Blanc a été dévoilée par *La Presse*, en février dernier. « On vient d'établir un principe. Ce que cette entente dit, c'est qu'il peut y avoir de l'espoir pour les Asperger comme lui. »

Pain Pain

Boulangerie Artisanale

Pain de fabrication artisanale, fait à la main
(Ingrédients santé: farine entière intégrale ou naturelle, sans lait, sans sucre, sans gras)

- Croissants, chocolatinés, roulés, feuilletés
- Charcuterie, fromages fins, etc.
- Sandwiches
- Pâtisseries
- Fèves au lard maison
- Chocolat fin

Ouvert du mardi au dimanche, de 7 h à 18 h et les jeudis et vendredis, de 7 h à 21 h

120-2 Principale, Granby
450 770-7246

LES BÉTONS MALOUIN inc.

Notre béton, c'est du solide!

OUVERT 6 JOURS/SEMAINE ET JOURS FÉRIÉS **PRIX COMPÉTITIFS**

Pour vos travaux, venez chercher ou livraison disponible :

- Terre
- Pierres blanches
- Compost
- Pierres de rivière
- Sable
- Pierres de granite
- Concassé
- Paillis rouge, noir et naturel

450 378-8180 72 Azarie-Côté, Granby

ÉPICERIE ET DISTRIBUTEUR

Pain frais tous les jours dès 13h

SANS GLUTEN

SANS LACTOSE

Encore au 529, rue Dufferin, Granby • 450 991-2200

info@sansglutensanslactose.com
www.sansglutensanslactose.com

VOUS SOUHAITEZ VOUS REMETTRE EN FORME ET PERDRE DU POIDS RAPIDEMENT ?

Latino
STYLE
ÉCOLE DE DANSE

ATTEIGNEZ VOS OBJECTIFS RAPIDEMENT GRÂCE AU COURS DE **ZUMBA** ET **BODY DESIGN**!

ZUMBA
fitness

NOUVELLE SESSION LE 31 AOÛT
Du 25 au 29 août • Portes ouvertes et cours d'essai gratuits

MARDI 25 AOÛT	MERCREDI 26 AOÛT	JEUDI 27 AOÛT	VENDREDI 28 AOÛT	SAMEDI 29 AOÛT
Body Design 17h30	Zumba Fitness 12h	Body Design 17h30	Zumba Fitness 12h	Body Design 9h30
Zumba Fitness/Toning 18h30	Zumba Fitness 18h	Zumba Fitness/Toning 18h30		Zumba Fitness 10h15
	Body Design 18h45			

RÉSERVEZ VOTRE PLACE DÈS MAINTENANT! PLACES LIMITÉES!
Renseignez-vous pour l'horaire **13 COURS/SEMAINE**
Informez-vous sur nos **prix corporatifs** !

360, rue Cowie (Usine 231 - Locaux de Tendanse), Granby
450 361.9339 • www.EcoleLatinoStyle.com

CYNTHIA BLAIS
Propriétaire et professeure
Zumba® Fitness
Body Design

NADIA MORISSETTE
Professeure
Zumba® Toning

ROXANNE LAPALME
Professeure
Zumba® Fitness

KARINE RIVARD
Professeure
Zumba® Fitness

ANNE-LISE PREUSSER
Professeure
Zumba® Fitness

Gérard Dion & fils inc.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

60 ans, 30 employés = service rapide

SPÉCIALISTE SECTEUR AGRICOLE ET TENSIONS PARASITES

SI VOUS ALLEZ À L'EXPO-CHAMPS, ARRÊTEZ NOUS VOIR AU 154, RUE ST-PATRICE, ST-LIBOIRE

Vous cherchez un électricien digne de confiance :

- Montérégie
- Centre-du-Québec
- Sorel
- Capitale Nationale
- Mauricie
- Estrie

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
Électricité résidentielle et commerciale
Électricité industrielle et commerciale

Subvention éclairage DEL encore disponible.
450 793-4481 - Sans frais : 1 800 808-4481

L'ÉVÉNEMENT ANNUEL IMMANQUABLE

LA GRANDE LIQUIDATION

GMC

FINANCEMENT À

0% 84

PENDANT

MOIS SUR LES MODÈLES
SÉLECTIONNÉS¹

CANYON SLE 4X2 2015

AUTOWEEK
BEST
of the
BEST
2015 TRUCK
GMC CANYON

MEILLEUR CAMION 2015
SELON AUTOWEEK

TOUS LES MODÈLES
ACADIA 2015

COTE DE SÉCURITÉ
GLOBALE 5 ÉTOILES
DE LA NHTSA³

TERRAIN SLE-1
À TI 2015

CHOIX SÉCURITAIRE PAR EXCELLENCE
SELON L'IIHS EN 2015



SIERRA 1500 À CABINE DOUBLE 1SA 2015



COTE DE SÉCURITÉ
GLOBALE 5 ÉTOILES
DE LA NHTSA³

JUSQU'À

10 000 \$

DE RABAIS SUR D'AUTRES MODÈLES²

POUR GARANTIR NOTRE QUALITÉ,
NOUS LA COUVRONS AVEC UNE GARANTIE
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR DE
160 000 KM/5 ANS
SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ.

Demandez au concessionnaire les détails de la garantie limitée.

GMC
CONTACTERGMC.CA

L'Association des concessionnaires GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables aux modèles 2015 neufs sélectionnés. Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles au Canada, pour des véhicules livrés entre le 30 juillet et le 31 août 2015. Taux de financement à l'achat de 0% offert sur approbation de crédit des Services de financement auto TD, de la Banque ScotiaMD ou de RBC Banque Royale pour jusqu'à 84 mois sur les modèles GMC 2015 sélectionnés neufs ou de démonstration à l'exception des modèles Yukon, Yukon XL, Sierra 2500HD à moteur diesel, Savana, Canyon 25A et Canyon 4 x 4. Les institutions financières participantes peuvent changer. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial ou un échange peuvent être requis. Les mensualités et le coût d'emprunt varient selon la somme empruntée et la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Exemple: basé sur un financement de 45 000 \$ à un taux annuel de 0%, le versement mensuel s'élève à 535,17 \$ pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 0 \$, et l'obligation totale est de 45 000 \$. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. Transport (1 650 \$ ou 1 695 \$) et taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au ROPRM et taxes applicables en sus. Offre d'une durée limitée ne pouvant être jumelée à certaines autres offres. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. MD Marque déposée de La Banque de Nouvelle-Écosse. RBC et Banque Royale sont des marques déposées de la Banque Royale du Canada. 2. Le rabais de 10 000 \$ combine un crédit de livraison de 3 000 \$ (avant les taxes) offert au concessionnaire par le fabricant sur le GMC Sierra 1500 2015 à cabine double, un rabais pour propriétaire de 1 000 \$ (taxes incluses), un crédit de 920 \$ (avant les taxes) en groupe d'options offert au concessionnaire par le fabricant sur le GMC Sierra 1500 2015 à cabine double équipé de l'Édition Kodiak et un crédit de 5 180 \$ (avant les taxes) qui est offert au concessionnaire par le fabricant pour le GMC Sierra 1500 2015 4 x 4, SLE ou SLT à cabine double, qui est applicable à l'achat au comptant seulement et qui ne peut être combiné à des taux privilégiés à la location ou au financement à l'achat. En optant pour la location ou le financement à l'achat, les clients renoncent au rabais de 5 180 \$, ce qui entraîne l'augmentation des taux d'intérêt applicables. Les rabais varient d'un modèle à l'autre. 3. Les cotes de sécurité automobile 5 étoiles du gouvernement américain font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA - safecar.gov). Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (à l'exception de la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

DÉMISSION DES DÉPUTÉS OUMIET ET BLAIS

Facture salée pour les contribuables

La Presse Canadienne

QUÉBEC — La démission des députés libéraux Gilles Ouimet et Marguerite Blais entraînera un coût élevé pour les contribuables.

La tenue d'une élection complémentaire dans les circonscriptions qu'ils représentaient nécessitera l'injection d'au moins un million \$ de fonds publics.

À ce montant, il faut ajouter les allocations de transition versées aux députés démissionnaires. Dans le cas de Gilles Ouimet, le montant devrait dépasser les 56 000 \$, et devrait atteindre 150 000 \$ pour Marguerite Blais.

Après le départ annoncé hier du député de Fabre, Gilles Ouimet, et, la semaine dernière, de la députée de Saint-Henri - Sainte-Anne, Marguerite Blais, le premier ministre Philippe Couillard devra donc déclencher des élections complémentaires dans ces deux circonscriptions avant le mois de mars 2016.

En moins de deux ans, six élections complémentaires auront été nécessaires depuis le scrutin général d'avril 2014.

Car avant les députés de Fabre et de Saint-Henri - Sainte-Anne, les anciens députés de Richelieu (Élaine Zakaïb), Lévis (Christian Dubé), Jean-Talon (Yves Bolduc) et Chauveau (Gérard Deltell) auront choisi eux aussi de ne pas compléter leur mandat.

Chaque élection complémentaire coûte entre 500 000 \$ et 600 000 \$.

Ancien Bâtonnier du Québec, M. Ouimet avait été élu en 2012, puis réélu en 2014. Chacun savait qu'il ambitionnait de devenir ministre de la Justice, et qu'il acceptait mal d'être simple député.

Ancienne ministre dans le cabinet de Jean Charest, en tant que responsable des personnes âgées, M^{me} Blais aurait aimé elle aussi être appelée à faire partie du conseil des ministres, pour poursuivre le travail qu'elle avait entrepris avec les aînés.

En point de presse sur un autre sujet, le premier ministre Couillard a rappelé hier que « la vie de député est quelque chose de très exigeant ».

À propos de M. Ouimet et M^{me} Blais, il a salué « deux individus de grande qualité ». « C'est

une tristesse pour nous de les voir s'éloigner de l'équipe », a-t-il dit.

103 120 \$ POUR GIRARD

Chassé de la direction de l'Agence métropolitaine de transport (AMT) la semaine dernière, Nicolas Girard ne part pas les mains vides lui non plus.

Il aura droit à une prime de départ de 54 933 \$, à laquelle s'ajoutera un montant de 48 187 \$, pour un grand total de 103 120 \$, indiquent les données détaillées

fournies par le Conseil exécutif.

La somme de 48 187 \$ devra lui être versée parce que le gouvernement a choisi de ne pas respecter le préavis de trois mois prévu à son contrat, en cas de résiliation. Québec voulait que M. Girard quitte immédiatement ses fonctions. Ce choix l'oblige à lui verser trois mois additionnels de salaire.

L'ancien député péquiste limogé par le gouvernement un an avant la fin de son contrat recevait un salaire annuel de 192,748 \$.



Le député libéral de Fabre, Gilles Ouimet, a annoncé sa démission hier. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

EN BREF

RÉSEAU DE LA SANTÉ

La FIQ offre une ligne de dénonciation

Le syndicat qui représente la majorité des infirmières du Québec demande l'aide du public pour dénoncer les situations «inacceptables» dans le réseau. Il vient d'implanter une ligne téléphonique pour recueillir les informations à ce sujet. Cette ligne 844— FIQ-AIDE a été annoncée hier par la Fédération interprofessionnelle de la santé, la FIQ, alors que le syndicat

se trouve en pleine période de négociation pour le renouvellement de ses conventions collectives. La présidente de la fédération, Régine Laurent, a d'ailleurs souligné que les établissements étaient aux prises avec un manque de personnel — une question en litige avec le gouvernement depuis des années. Les gens sont invités à téléphoner à cette ligne pendant les trois prochaines semaines. Lorsque personne ne peut répondre, il sera possible de laisser un message pour être rappelé. La FIQ représente 66 000 infirmières, infirmières auxiliaires, perfusionnistes et autres. **LA PRESSE CANADIENNE**

Profitez de nos conseils :

Avez-vous fait vérifier l'état du radiateur, courroies et boyaux du système de refroidissement de votre véhicule avant de partir en vacances?

DM GARAGE
DANIEL MARTIN INC.

On en fait plus !

700, route 112, St-Césaire 450 469-2010
www.garagedm.com

PROMOTION JUSQU'AU 31 AOÛT 2015

PARCE QUE VOUS ÊTES UNIQUE

INTERPLUS

VOUS DONNE LE CHOIX

ÉCONOMISER
jusqu'à 15%
sur nos tarifs réguliers

110\$

par jour + taxes

GYM TOUT INCLUS*

- + RAQUETBALL
- + COURS DE GROUPE
- + SQUASH
- 1³⁰\$/jour à partir de septembre**



45 JOURS MINIMUM

130\$

par jour + taxes

TENNIS + GYM TOUT INCLUS*

- + RAQUETBALL
- + COURS DE GROUPE
- + SQUASH
- 1⁶⁰\$/jour à partir de septembre**



365 JOURS MAXIMUM

AUCUNE PROLONGATION

* Détails chez interplus

575 DUFFERIN, GRANBY 375-2552 • WWW.INTERPLUS.QC.CA

Derrière chaque sourire se cache une personne
DENTUROLOGISTES

◆ Fabrication et réparation de prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants

◆ Protecteurs buccaux

Disponibilité de soir • Consultation gratuite
450 372-5928
 27, rue Elgin, bureau 1, Granby

Marion Bélair, d.d. Yvan Paré, d.d.

Alpha
 SERRURIER

VOUS OUVRE DES PORTES ET BIEN PLUS!

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
 Haute sécurité - Automobile, moto - Serrure, coffre-fort - Déverrouillage - Barre panique, ferme-porte

URGENCE 7 JOURS : 450 375-9797
 612, rue Dufferin, Granby : alphaserrurier.com

BERTRAND OSTIGUY

APPUYEZ-VOUS SUR DU SOLIDE!

Service et livraison RAPIDE

- Excavation
- Génie civil
- Murs de roche
- Installations septiques

983, rue Denison Est, Shefford 450-372-7364
 bertrandostiguy.ca

LT
 RÉFRIGÉRATION & CLIMATISATION
LUC THERRIEN INC.

VOUS SEREZ TOUJOURS BIEN!

FUJITSU la thermopompe murale la plus efficace sur le marché

- La plus éco-énergétique / importantes économies d'énergie
- Garantie 10 ans pièces et main-d'œuvre
- Homologuée Énergie Star / éligible à Rénoclimat
- Programmes de rabais aux consommateurs
- Installez maintenant et payez plus tard!

Appelez-nous pour un rendez-vous!

Nous sommes heureux d'offrir des OPTIONS DE PAIEMENT EXCEPTIONNELLES avec: **FINANCIÈRE SNAP RÉSIDENTIEL**

190, rue Robinson Sud, Granby **450 777-3933**
 www.refrigerationlt.com

Luc Therrien Pdg

affaires

JOURNÉE NOIRE SUR LES MARCHÉS FINANCIERS

La Chine au cœur des déboires

Agence France-Presse

WASHINGTON — Les marchés financiers ont connu hier une journée noire rappelant les pires heures de la crise de 2008, dans le sillage des places boursières asiatiques, les inquiétudes grandissant face aux possibles effets du ralentissement chinois sur la croissance mondiale.

« La journée a été traversée par des mouvements massifs sur l'ensemble des marchés : la baisse des actions et des matières premières, la hausse de l'euro face au dollar et tout cela dans de larges proportions », résume Erik F. Nielsen, chef économiste d'Unicredit.

La déroute en Asie, avec un lundi noir à Shanghai, s'est propagée à l'Europe puis à Wall Street, qui a clôturé nettement dans le rouge, son indice vedette DJIA perdant 3,58 % alors que celui de la Bourse électronique Nasdaq a chuté de 3,82 %.

En Europe, la Bourse de Paris a fini en baisse de 5,35 % après avoir cédé à la panique dans l'après-midi, perdant plus de 8 % en séance. Francfort a chuté de 4,70 % tandis que Londres a dégringolé de 4,67 %.

La Chine dominait toujours les préoccupations des investisseurs, alors que s'enchaînent les indicateurs décevants attestant de l'essoufflement de la deuxième économie mondiale, à la fois

usine du monde et marché très convoité.

Interrogé sur le sujet, le président français, François Hollande s'est voulu optimiste, estimant que l'économie mondiale était « suffisamment solide » pour que sa croissance ne soit pas « seulement liée à la situation en Chine ».

À ses côtés, la chancelière allemande, Angela Merkel, s'est dite « convaincue que la Chine va faire tout ce qui est en son pouvoir pour stabiliser la situation économique », soulignant qu'elle est « un partenaire important pour nous tous dans l'Union européenne ».

Le Trésor américain a pour sa part souligné qu'il « surveillait » la situation sur les marchés.

EFFORT DÉSESPÉRÉ DE PÉKIN

La croissance chinoise était de 7,4 % l'an dernier, à son plus bas niveau depuis 1990, et a encore reculé à 7 % pour les deux premiers trimestres de 2015.

La dévaluation surprise du yuan le 11 août — perçue comme un effort désespéré des autorités chinoises pour relancer les exportations et l'activité économique — n'a fait qu'aviver l'inquiétude générale, provoquant une onde de choc sur les marchés financiers.

Or, au lendemain de la crise financière de 2008, avec des économies américaine et européenne affaiblies, le monde attendait de la Chine qu'elle tire vers le haut la croissance planétaire.



À Shanghai, l'indice composite a clôturé en baisse de 8,49 %, sa plus forte baisse journalière depuis février 2007. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le pays est un important marché pour les biens manufacturés et tout ralentissement de la demande se ferait vivement ressentir au-delà de ses frontières.

Mais rien ne semblait apaiser le regain d'inquiétude des investisseurs sur la conjoncture mondiale dans son ensemble, à l'orée d'une semaine riche en publications de statistiques aux États-Unis et en Europe.

À Shanghai, l'indice composite a clôturé en baisse de 8,49 %, sa plus forte baisse journalière depuis février 2007, effaçant tous les gains enregistrés depuis le début de l'année.

À Tokyo, l'indice Nikkei a terminé la journée en baisse de 4,61 %, à un plus bas de six mois.

le PAYS
 en ville

SPÉCIAL ENFANT
 du lundi au samedi

Venez nous voir avec vos bouts de chou!

À partir de 16h, Certaines conditions s'appliquent.

1, boul. Mountain, Granby **450 375-1964**

à ne pas répéter

ROBERT LEBLOND robert.leblond@lavoixdelest.ca



> DEUX SOEURS CENTENAIRES



Bravo aux deux centenaires de la famille Bousquet. Marie-Jeanne Bousquet, à gauche, a célébré son 100^e anniversaire le 30 juillet et Germaine Cadieux, née Bousquet, a célébré son 102^e anniversaire en février dernier, au grand plaisir de leurs enfants, frères et sœurs.

> LA FONDATION COURVILLE ET LA POPOTE ROULANTE, ÇA ROULE



La Fondation de gérontologie Courville a pour mission de continuer d'améliorer la sécurité et la qualité de vie des aînés vivant encore à domicile, afin qu'ils aient une vie meilleure et plus heureuse. Soucieuse de leur alimentation, la Fondation est heureuse d'offrir un soutien financier au Centre d'action bénévole de Waterloo pour son service de popote roulante et de dîner animé. Léonard Deschamps, vice-président de la Fondation, remet un chèque de 5500 \$ à la directrice du Centre, Josée Archambault. Des remerciements aux autres membres du conseil d'administration de la Fondation: Evelyn Courville, présidente, Nicole Deschamps, secrétaire, Marion Standish, trésorière, André Bélanger, administrateur, et Robert Harwood, administrateur.

> VIEILLIR LA VIANDE



Miguel St-Pierre est un entrepreneur qui n'a que 32 ans. Propriétaire du IGA St-Pierre à Granby depuis trois ans, il est très engagé dans la communauté. Le genre de personne qui ne cherche pas le «spot» sur lui, mais qui le mérite amplement. Il vient tout juste d'ajouter une chambre de vieillissement de la viande à son commerce. En passionné d'alimentation, il vient donc d'ajouter une corde à son arc. On sait que l'entreprise offre plusieurs services uniques et cette chambre fera le bonheur des amateurs de bonnes viandes. On dit qu'elle devient plus juteuse et plus moelleuse. Du bon BBQ en vue pour finir la saison estivale.

> DES GOLFEURS FIERES



L'équipe B a terminé deuxième à Drummondville.



L'équipe A, première à Granby.



L'équipe féminine, troisième à Drummondville.

Trois équipes du club de golf Miner ont représenté la ville de Granby lors de l'Interclub à travers le Québec. Des sportifs fiers de jouer pour leur municipalité.

**Solaireau
spa**

**Centre
de santé & Gîte
touristique**

Bain vapeur • Bain
nordique • Spa extérieur
• Massothérapie

EXCLUSIVITÉ DU SITE
pour un groupe de
6 à 8 personnes

SUR RÉSERVATION
450 539-0830
2, rue Chenail, Shefford
www.solaireauspa.com

MOTS MYSTÈRES

MM4578

ETATS ET CAPITALES - Un mot de 10 lettres

- | | |
|-------------|----------|
| ABUJA | KAZAN |
| ACCRA | LAOS |
| ACRE | LHASSA |
| AKMOLA | LUCKNOW |
| ALGER | MACAPA |
| ALTAI | MADERE |
| AMMAN | MADRAS |
| AMSTERDAM | MAINE |
| ANGOLA | MARIS |
| ANKARA | MAROC |
| ARABIE | NEPAL |
| ARACAJU | PATNA |
| ARGOS | RIGA |
| AUSTIN | RIYAD |
| AZERBAIDJAN | ROME |
| BOISE | RUSSIE |
| CANADA | SALEM |
| CARACAS | SANAA |
| CONGO | SARANSK |
| CUBA | SAXE |
| DACCA | SEOUL |
| DAMAS | SKOPJE |
| DENVER | SLOVENIE |
| EREVAN | SUVA |
| GUYANA | TUNIS |
| IDAHO | VADUZ |
| IOWA | YEMEN |
| KATAR | |

S	A	X	E	N	A	J	D	I	A	B	R	E	Z	A
P	K	R	S	A	M	A	D	E	R	E	I	O	W	A
A	L	O	M	K	A	T	A	R	A	N	S	P	B	R
S	M	M	P	G	D	N	A	V	E	I	A	U	C	S
E	A	E	I	J	R	S	K	V	U	T	C	O	O	M
O	R	R	L	A	E	I	O	A	N	S	A	G	R	A
U	A	E	D	A	T	L	Y	A	R	U	R	N	A	R
L	B	V	G	A	S	L	L	A	L	A	A	O	M	C
H	I	A	U	L	M	T	A	U	D	A	C	C	A	C
A	E	N	Y	A	A	U	P	N	C	A	N	A	D	A
S	I	R	A	M	C	N	E	A	G	K	B	E	J	Z
S	D	N	N	M	A	I	N	E	A	O	N	U	R	U
A	A	I	A	A	P	S	B	Z	I	V	L	O	J	D
S	H	K	S	N	A	R	A	S	E	R	C	A	W	A
O	O	Y	E	M	E	N	E	R	U	S	S	I	E	V

Solution du dernier problème:

MICROMETRE

MOTS CROISÉS

Horizontalement

- 1 Paludisme –Caboche.
- 2 Ébauche –Grand bruit.
- 3 Plante à fleurs –Suit le pas.
- 4 Petit ruisseau –Se fume.
- 5 Force paramilitaire irlandaise –Désavantagé.
- 6 Prénom masculin –Assurance.
- 7 Jeune fille vertueuse.
- 8 Opération militaire –Comblé.
- 9 Figures –Être grand ouvert.
- 10 Êtres vivants –Annonce.
- 11 Arriver –Ville de France.
- 12 Peu dense –Partie d'une voile.

terre rapportée.

- 10 Écrabouillé –Droit de passage.
- 11 Pique les vaches –Laisser subsister.
- 12 Premier morceau –Impératrice byzantine.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

Verticalement

- 1 Ne faire aucun cas de –Grand perroquet d'Amérique latine.
- 2 Effrayé –Chérie.
- 3 Enduit résistant –Dock.
- 4 Pied-de-veau –Soulier.
- 5 Relatives aux reins.
- 6 Colère –Original.
- 7 Morceau de pâte aminci au rouleau –Fromage blanc.
- 8 Unité de temps.
- 9 Costume de scène –Masse de

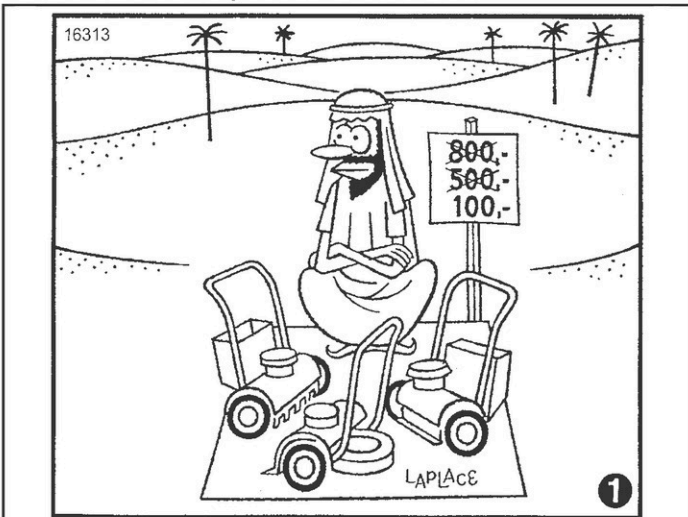
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4577

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	R	V	I	S	F	L	A	S	H	
2	I	D	E	E	E	N	R	O	B	E	E	
3	V	E	N	T	R	I	P	O	T	E	N	T
4	O	N	D	E	E	S	N	E	T	R		
5	T	O	U	R		M	E	T	R	I	T	E
6		M		I	L	E	T	I	S	I	S	
7	S	E	I	N	E	H	U	E	M			
8	O		R	A	T	I	E	R	K	I	T	
9	L	I	I		O	R	L	A	N	D	O	
10	D	E	T	R	O	N	E		D	O	I	T
11	A	N	I	E	R		E	C	O	U	T	E
12	T	A	S	S	E	E	S		S	T	E	M

MC4578

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- 1 La main droite de l'homme. 2 Les talons des chaussures. 3 Voile incomplète sur le nez de l'homme. 4 Intérieur du bac de la tondeuse de gauche. 5 Forme du réservoir de la tondeuse de droite. 6 Le garde-boue sur la roue de la tondeuse de droite. 7 Arbres de droite. 8 Une dune plus courte entre les

SOLUTION

Parce que nous aimons vous rendre heureux...

Surveillez nos concours

La Voix de l'Est
CONCOURS

1833672

				6	8								
6								2	1				
2			9						5				
4			6								2		
9						4					7		
1		5				2							
5													
	9			1	7								
	4			5	3						1		

Niveau de difficulté : DIFFICILE

3070

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	9	7	6	5	4	1	8	3
1	6	8	7	3	2	9	5	4
5	3	4	1	9	8	7	6	2
8	7	6	3	4	5	2	9	1
9	1	3	2	8	6	5	4	7
4	2	5	9	1	7	6	3	8
7	4	2	5	6	3	8	1	9
3	5	1	8	7	9	4	2	6
6	8	9	4	2	1	3	7	5

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

3069

ÉCRASEMENT SUR LA CÔTE-NORD

Les six passagers de l'hydravion ont péri

La Presse Canadienne

La compagnie Air Saguenay s'explique mal ce qui a pu se produire dimanche pour qu'un de ses appareils s'écrase dans un secteur montagneux et densément boisé au nord de Les Bergeronnes, sur la Côte-Nord, faisant six morts.

La Sûreté du Québec a confirmé le décès des six personnes, hier en fin d'après-midi.

Selon le vice-président d'Air Saguenay, Jean Tremblay, les conditions de vol étaient « très, très belles ».

« À première vue, les conditions météorologiques ne sont pas du tout en cause, c'est clair », a-t-il déclaré, encore sous le choc de la nouvelle.

« Ça ne va pas tellement bien, a-t-il avoué, visiblement ébranlé. Ce n'est pas une belle journée pour nous. C'est très difficile pour l'équipe d'Air Saguenay. »

M. Tremblay a ajouté que l'appareil était piloté par un vétéran comptant près de 6000 heures de vol et qui était à l'emploi de l'entreprise familiale depuis 14 ans. L'appareil, un De Havilland DHC-2 Beaver, comptait 25 000 heures de vol, ce qui n'est pas inhabituel pour ces avions construits dans les années 1950 et 1960.

« C'est un appareil très fiable, constamment mis à niveau par le manufacturier, qui est soumis à un entretien annuel et des

entretiens périodiques. Celui-là n'était pas dû pour une inspection », a précisé M. Tremblay.

L'hydravion transportait six personnes, soit le pilote et cinq passagers, dont les identités n'ont pas encore été dévoilées par la Sûreté du Québec. La SQ a indiqué que leur identification ainsi que l'enquête sur les décès relèvent de la responsabilité du Bureau du coroner.

Il s'agissait d'un survol touristique de 20 minutes en partance du lac Long, situé environ à mi-chemin entre Les Bergeronnes et Tadoussac.

PAS D'APPEL DE DÉTRESSE

Selon les informations obtenues par *La Presse Canadienne*, aucun appel de détresse n'a été logé par l'appareil avant l'écrasement.

Le premier appel d'urgence a été reçu par la Sûreté du Québec pour un appareil manquant à l'appel. L'aide des Forces armées canadiennes et de ses parachutistes a permis de survoler le secteur et de localiser l'hydravion.

La carcasse n'est pas accessible par une route. Elle se trouve dans un secteur boisé et très escarpé à six kilomètres de Les Bergeronnes.

La SQ dit poursuivre son travail d'enquête sur les lieux de l'accident.

Le Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST) a également dépêché une équipe d'enquêteurs sur les lieux de l'écrasement.

Le travail s'effectue par temps pluvieux.

Air Saguenay avait instauré un nouveau système de sécurité à la suite d'un écrasement survenu

en juillet 2010 à Chutes-des-Passes, au Lac-Saint-Jean. Six personnes étaient à bord d'un avion

d'Air Saguenay pour un voyage de pêche; quatre d'entre elles sont mortes dans l'accident.

FORESTER 2015
Location à partir de
299\$* /mois Taxes en sus | **48** MOIS

MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ+¹
2015 IIHS TOP SAFETY PICK+²
MODÈLES ÉQUIPÉS DU SYSTÈME EYESIGHT²

UNE VALEUR QUI DÉFIE TOUTES LES COMPARAISONS

- Traction intégrale symétrique à prise constante
- Moteur BOXER[®] SUBARU à quatre cylindres, 2,5 litres et 170 chevaux de puissance
- Transmission manuelle à six rapports ou CVT Lineartronic[®] (transmission à variation continue) en option
- Fonction X-MODE[®] et contrôle d'adhérence en descente (CVT seulement)
- Système d'aide à la conduite EyeSight[®] en option
- Technologie PZEV (véhicule à émissions quasi nulles) en option

Association des concessionnaires Subaru du Québec
quebecsubaru.ca

CUISINES La Vieille Forge

PERSONNALISÉE
FONCTIONNELLE
ACCESSIBLE

T : 450 539-1367 lavieilleforge.ca
3615595

e du bonheur!

BISTRO Colombine

MENU MIDI | TABLE D'HÔTE | SERVICE BUFFET | SALLE PRIVÉE

128, route 235, Ange-Gardien 450 293-0129 e.dubonheurchezcolombine.com
(sortie de l'autoroute 10)

Subaru Granby

1289 Principale, Granby • 450 372-2007

Vente, pièces et service
ventes@conceptgranby.com

*L'offre à la location s'applique au modèle Forester 2.5i 2015 (FJ1 X0) à transmission manuelle. Mensualités de 299 \$ pour un terme de 48 mois et 2 244,26 \$ en comptant initial. Premier paiement requis à la signature du contrat. Le montant total exigé avant le début de la location est de 2 941,32 \$ (taxes incluses). Location basée sur une allocation annuelle de 20 000 km avec kilométrage additionnel de 0,10 \$ le km. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais de transport et de prélivraison, ainsi que les droits spécifiques sur les pneus neufs sont inclus. Le permis de conduire, l'immatriculation (prix varie selon le client) et les assurances sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Photo(s) à titre indicatif seulement. L'offre et les spécifications techniques peuvent changer sans préavis. L'offre est disponible sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TOU. L'offre est en vigueur jusqu'au 31 août 2015. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Subaru participant pour tous les détails. 1. Les notes sont attribuées par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). Visitez ihs.org pour plus de détails sur les procédures de tests. 2. EyeSight[®] est un système d'aide à la conduite susceptible de ne pas fonctionner de manière optimale dans certaines conditions. EyeSight[®] n'est pas conçu pour se substituer à la vigilance et à l'attention du conducteur sur la route. Le système pourrait ne pas réagir dans toutes les situations. Il incombe en tout temps au conducteur d'adopter une conduite sécuritaire et prudente. L'efficacité du système dépend de nombreux facteurs, tels que l'entretien du véhicule ainsi que les conditions météorologiques et routières. Enfin, malgré toutes les technologies sophistiquées en place, un conducteur doit d'une bonne vision, qui est attentif à la route sera toujours le meilleur gage de sécurité sur la route. Consultez le Manuel du propriétaire pour les détails de fonctionnement et les limites.



La solution de la tête aux pieds!
CHEVILLÈRES, ORTHÈSES DE GENOUX, ORTHÈSES PLANTAIRES 3D
disponibles selon votre pathologie.

Centre Orthopédique de Granby
Nathalie Guertin
Orthésiste du pied TP8116
36 ans à votre service

430 BOIVIN, GRANBY
SUR RENDEZ-VOUS
450 378-9949

3787516

SPÉCIALISTE DE COURSE À PIED

BOUTIQUE COURSE & CIE



• CHAUSSURES
• VÊTEMENTS
• ACCESSOIRES
• CONSEILS

VENTE D'ÉTÉ
PLUSIEURS RABAIS
DISPONIBLE EN MAGASIN

Photo: Asics

7 PLACE DU LAC, GRANBY **f COURSECIE**

3763537

MONTRÉAL

Collision mortelle entre deux cyclistes

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — L'enquête se poursuit pour tenter de déterminer les circonstances exactes de l'étonnante tragédie qui a fait un mort et un blessé aux petites heures, hier matin, lorsque deux vélos sont entrés en collision frontale sur la piste cyclable du pont Jacques-Cartier.

« Je n'ai aucun souvenir d'une mortalité comme ça, d'une collision entre deux cyclistes », a reconnu la présidente et directrice de Vélo Québec, Suzanne Lareau, en entrevue avec *La Presse Canadienne*.

« Il y a des blessés dans ce genre de collisions, c'est sûr, mais on n'en entend pas parler et on ne le sait pas parce que la Société d'assurance-automobile (SAAQ) ne tient que les statistiques qui impliquent un véhicule moteur », a-t-elle précisé. Le drame s'est produit vers 3 h 45

sur la piste cyclable qui longe la travée ouest du pont qui relie Montréal et Longueuil, la travée est étant réservée aux piétons.

La victime est un Montréalais dans la cinquantaine. L'autre cycliste, une femme de Longueuil dans la vingtaine, a été sérieusement blessée, mais on ne craint pas pour sa vie.

« L'homme se dirigeait vers Montréal alors que la dame était en direction de Longueuil et la collision a eu lieu près de Montréal », a expliqué la sergente Joyce Kemp, de la SQ ce qui laisse croire que l'homme roulait possiblement à vitesse élevée puisque cette section du pont est en pente descendante vers Montréal.

PORT DU CASQUE

Une chose est claire, c'est qu'aucune des deux victimes ne portait de casque. Mais Suzanne Lareau affirme qu'il faut éviter de tirer des conclusions hâtives. « On ne sait pas de quoi

le cycliste décédé est mort. Est-ce que c'est une blessure à la tête qu'un casque aurait pu réduire ou éviter ou est-ce que c'est un autre type de blessure où le casque n'aurait eu aucune influence ? » se demande-t-elle, y voyant un risque de distraction par rapport aux causes de l'accident.

« Il faut retenir deux choses de cet accident: la première c'est que, quand on est à vélo et qu'il y a des pentes, surtout dans des voies cyclables, il faut absolument ralentir. La deuxième chose, c'est d'avoir de l'éclairage. Si vous n'êtes pas visible le soir à vélo, on ne peut pas vous éviter », note M^{me} Lareau, tout en reconnaissant qu'on ne sait pas encore si l'un ou l'autre des vélos était équipé de lumières. « Est-ce que la personne qui descendait roulait trop vite? Est-ce que ça s'est passé dans le virage, où la visibilité n'est pas très bonne? Imaginez quelqu'un qui descend trop vite, que la visibilité n'est pas bonne, le soir, sans éclairage sur le vélo... [...] », conclut-elle.

LES MAISONS HORIZON.COM

Plus de **21 ans** de clients satisfaits

De l'achat à la livraison, on s'occupe de tout sans intermédiaire!

COTTAGES | JUMELÉS | UNIFAMILIALES | CONDOS
COWANSVILLE (projets Déragon et McClure) ET GRANBY (projet du Séminaire)

VISITE LIBRE
LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 12h À 16h
En semaine de 9 h à 17 h ou soir sur rendez-vous.

COTTAGE NOUVEAU CONCEPT
3 ch. à c., planchers chauffants
À partir de **215 000\$** taxes et infrastructures incluses, terrassement paysagé inclus.

BUREAU DES VENTES
590-3, rue J.A.-Déragon, Cowansville • 450 830-0550
450 375-7631

MÂÎTRE CONSTRUCTEUR PLATINE
abritat
VOTRE GARANTIE

R.B.Q. 5635-5084-01
3790809

FORMATION - (Sans frais pour le participant)

ACTUALISATION EN BUREAUTIQUE



Misez sur une formation en bureautique afin d'élargir vos compétences, vous démarquer, être à l'affût des tendances et ainsi favoriser votre réintégration en emploi pour poursuivre vos ambitions de carrière.

Critères d'admissibilité :

- Être sans emploi.
- Posséder une expérience pertinente en lien avec le travail de bureau et avoir besoin d'une mise à niveau des compétences.
- Être disponible pour une entrevue de sélection et démontrer de l'intérêt à suivre une formation à temps plein.

* Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec.

* Priorité aux résidents des MRC La Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi, âgés de 40 ans et plus.

MODULES DU PROGRAMME DE FORMATION	
Le monde du travail en bureautique	Comptabilité, logiciel Simple Comptable
Français écrit	Gestion du temps et des priorités
Anglais au travail	Communication et travail d'équipe
L'univers de l'information	Windows 7, Internet et réseaux sociaux
Suite des logiciels Office 2010 débutant, intermédiaire et notions avancées : (Word, Excel, PowerPoint, Publisher, Outlook et Access de base)	
Gestion des documents d'affaires	Méthode dynamique de recherche d'emploi
Service à la clientèle	Stage en entreprise

Dates :

Du 9 novembre 2015 au 6 mai 2016
Pause :
21 décembre 2015 au 3 janvier 2016

Horaire :

Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30,
35 heures par semaine

Durée : 26 semaines, incluant un stage de 5 semaines en entreprise

Lieu de la formation :
201-2, rue Laval Sud, Granby

Inscrivez-vous dès maintenant en composant le
450 770-8088, poste 30



Cette formation est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec.



Trois des chefs courtisent les anciens combattants

La Presse Canadienne

OTTAWA — Même si les libéraux de Justin Trudeau promettent mer et monde aux anciens combattants, le vote de ceux-ci est acquis aux conservateurs, de l'avis de Stephen Harper.

Le chef libéral a entamé hier la quatrième semaine de campagne électorale à Belleville, en Ontario, en promettant de l'aide aux anciens combattants à hauteur de 300 millions \$ par année.

La promesse libérale couvre, entre autres, le financement de quatre années d'études postsecondaires à tout ancien combattant qui voudrait retourner aux études et la réouverture des neuf centres de services aux anciens combattants fermés par les conservateurs.

« Un gouvernement libéral (...) rétablira le lien de confiance entre les anciens combattants et le gouvernement », a affirmé M. Trudeau, entouré de candidats qui ont déjà servi dans les Forces armées.

À Drummondville, le chef conservateur ne s'est pas inquiété.

« Les vétérans sont des grands supporters de notre parti depuis longtemps parce que les militaires en uniforme et les militaires (à la retraite) sont toujours la priorité pour notre parti », a dit M. Harper en réponse à une journaliste qui lui demandait s'il craignait de perdre le vote des anciens combattants.



Le chef libéral, Justin Trudeau, promet de l'aide aux anciens combattants à hauteur de 300 millions \$ par année. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le chef du Nouveau Parti démocratique, quant à lui, a reproché aux gouvernements passés libéral et conservateur d'avoir négligé les anciens combattants. De passage à Toronto, Thomas Mulcair a promis de présenter au cours des prochains jours ses propres promesses pour ces électeurs.

LE NPД ET LES AÎNÉS

En attendant, M. Mulcair promettait aux personnes âgées une bonification du Supplément du revenu garanti. « Ce sera une première étape importante pour aider les 200 000 aînés qui vivent dans la pauvreté », a avancé le chef néo-démocrate. Cette augmentation des versements coûterait 400 millions \$ une fois complètement mise en vigueur, selon le NPД.

Au 23^e jour de cette campagne, M. Harper continuait à traiter de « ridicules » et « dangereux » les programmes de ses adversaires

qui, à son avis, nuiraient à l'économie du pays. Et lorsqu'il a été invité à commenter le recul des marchés boursiers, il s'en est remis à cette rengaine.

Après son arrêt à Drummondville, le chef conservateur passait par Trois-Rivières et Québec avant de prendre la route vers l'Ontario.

De son côté, Gilles Duceppe continuait sa tournée à vélo. De passage à Mont-Joli, il a dit vouloir ressusciter la stratégie maritime proposée par son parti en 2010, même si, du même souffle, il a déclaré l'exercice vain.

« On a beau avoir n'importe quelle stratégie maritime à Québec, mais les leviers sont à Ottawa. Les quais, ça relève d'Ottawa. Les pêches, en grande partie, ça relève d'Ottawa. (...) », a-t-il lancé.

La leader du Parti vert, Elizabeth May, quant à elle, continuait sa campagne sur la côte ouest, à Victoria.

LE BLEU DES CHAMPS Déjà 35 ans

IL FAIT CHAUD? PAS DE PROBLÈME!

Passer l'été au frais grâce à notre grand choix de **THERMOPOMPES MURALES**

Goodman GREE Comfortmaker

831, route 112, St-Césaire • 450-469-3483

FENÊTRE Belle Vue RBO: 5608-2308-01 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Voyez-y clair avec nos experts!

- »» PORTES
- »» FENÊTRES
- »» PORTES DE GARAGE

www.fenetrebellevue.com

Vente & installation • Salle de montre

106, rue Dean, Cowansville 450 263-2111

CONCERTO fenetresconcerto.ca

POUR UN TEMPS LIMITÉ

2 REPAS QUART DE POULET

QUART CUISSE ET QUART POITRINE

11 99 \$ AU COMPTOIR POUR EMPORTER

14 99 \$ LIVRAISON

925, rue Principale Granby • 450 770-2000

SCORES Poulet et côtes levées

Présentation supérieure. Taxes en sus. Offre pour un temps limité, valide au comptoir des repas pour emporter et à la livraison, au Scores de Granby (925, rue Principale) seulement. Scores et le logo Scores sont des marques de commerce déposées de PDM Royalties Limited Partnership utilisées sous licence. © Groupe Restaurants Imvoscior Inc., 2015. Tous droits réservés.

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans *Le Plus* ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

C'est à ton tour...

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Nathalie Lefebvre, de Granby;
 Lori-Lou Plante, de Farnham;
 Lise Boyer, de Eastman;
 Marc-André Lemieux, de Farnham;

Joyeux 30e anniversaire de mariage à
 Christiane Bélanger et Guy Prévost,
 de Bromont.

Joyeux 70e anniversaire de mariage à
 Béatrice Larose et Germain St-Pierre,
 de Cowansville.

Pour souligner un anniversaire
 il vous suffit d'appeler au plus tard
 la veille avant 16 heures
 du lundi au vendredi
 au 450-375-8888 ou par courriel
 classees@lavoixdelest.ca

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

PRÈS DU CÉGEP, 1½ et gr. 2½ ch. fermée;
 s. lavage, asp. central, intercom, stat. À partir
 de 260\$/ms jusqu'à 330\$/ms. 450 375-6495

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1 MOIS GRATUIT. 5½ chauffé, sixplex; pl.
 bois flott. Paisible, arbres matures, cour ga-
 zonnée, terrain 14,000 pi.ca. 514 951-7727

4½ LIBRE IMM., 1 MOIS GRATUIT
 Rénové 2012
 Conciergerie / Tranquille / Sécuritaire.
 Références. 450 578-0963 **Placemasse.ca**

4½ RÉCENT, PRÈS DE TOUT. 2e ét., pl. bois
 franc/céram., 2 entrées, bien éclairé, tranquille,
 remise, stat. déneigé, 470\$. 450-375-6495

GRAND 5½ au 2e étage 4½ au 1er et 2e étage

libre imm., semi-meublé ou non, câble fourni
 Pas de chien. Références. 450-372-0557

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empê-
 chent de dormir. Nous avons des solutions
 pour vous aider. La consultation est gratuite.

MNP syndic de faillites, GRANBY
 450-361-2559

Siège social: Montréal



2136

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

À partir de **2%***

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière *Sous certaines conditions.

301 DIVERS ARTICLES

★ FRAISES-POMMES-LÉGUMES

Fraises d'automne: 3 paniers / 10\$
 Pommes à cueillir et en kiosque
 Melons - Cerises de terre et +++
 Spécial tomates pour conserve, courges
 Oignons espagnols sacs de 10 lb: 2\$
 Mais sucré - Concombres Piments et +++
MARÀCHER ANDRÉ CÔTÉ

2150 rang Papineau

St-Paul d'Abbotsford 450-379-5277

LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.

2355 Principale Est, Rte 112,

St-Paul d'Abbotsford 450-379-9744

FRUITERIE RELAIS 68

St-Alphonse de Granby (sortie 68, Aut. 10).
 Fruiterie Express-Boucherie F. Ménard

351 MESSAGES PERSONNELS

★ A1 ROMANCE ENR ★

Service d'accompagnement
 Reçoit & se déplace. 7/7 -24/24.
 450-405-4902

Massage 5 jours/sem.
 Cowansville. 450-578-5467

403 SERVICES OFFERTS



SABLAGE GRANBY

Unité mobile de sablage au jet de sable

Résidentiel / Commercial / Industriel

Nous travaillons les matériaux tels que :
 métal, pierre, brique, acier inoxydable, bois,
 plastique, etc.

Besoin de service pour :
 remorques de tous genres, rampes en fer forgé,
 piscines, équipement industriel, etc.

Appelez-nous **450 776-7818**

FLEURS ET JARDINS

Entretien et création de plates-bandes,
 plantation de fleurs, taille de petits arbustes.
 Raclage de feuilles. Fermeture de terrain.
 Plusieurs années d'expérience. Prix compétitif.
 Christina, jardinière - 450-204-5744

HOMME À TOUT FAIRE

Travaux de tout genre - Rénovation
 Paysagement et entretien privé.
 Service de déménagement.
 Réal, 450-994-4225

403 SERVICES OFFERTS

ENTRETIEN MÉNAGER dans 1 garderie pri-
 vée à Bromont (soir et/ou fin de sem.) et dans
 une résidence privée à Shefford le vendredi.
 15 h/ sem.. C.V. à : gcharest.eje@videotron.ca

ESTHÉTICIENNE-ELECTROLYSTE recher-
 chée pour CLINIQUE MÉDICO-ESTHÉTIQUE
 à Granby. avec exp. Guylaine: 450-577-2723.

La Résidence du Mont est à la recherche
 d'un(e) préposé(e) aux bénéficiaires de nuit. Le
 poste est d'une fin de semaine sur deux, idéal
 pour étudiants. RCR, PDSB, Loi 90 seraient
 des atouts. Envoyer CV par fax: 450-375-5692
 ou courriel à : residencedumont@videotron.ca

451 PERSONNEL DEMANDÉ

PIZZAMAN / CUISINIER RECHERCHÉ

Temps plein avec expérience
 Dispo en tout temps, salaire compétitif
 Apportez CV au 406 Denison O., Granby

TIM HORTONS de Bromont

recherche personnel pour postes à temps
 plein. Jour et/ou soir.
 Envoyez CV à : acadot@videotron.ca

Sutton
 L'immobilier nous habite
 Agence immobilière

À VOTRE SERVICE

Pour des **RÉSULTATS**
BERNARD est là!

- SUCCESSION
- COMMERCIAL
- VENTE ET ACHAT
- RÉSIDENTIEL
- IMMEUBLE À REVENU



BERNARD ROUSSELLE
 Courtier immobilier

cell.: 450 521-7211
 bernardrousselle.ca

451 PERSONNEL DEMANDÉ

FROMAGERIE

Qualité Summum Bromont

est à la recherche de

PRÉPOSÉ(E)

SERVICE À LA CLIENTÈLE

à temps plein et à temps partiel,
 jour, soir et fin de semaine.

Pour postuler, faites parvenir votre CV à :
 info@qualitesummumbromont.com
 ou 52 boul. Bromont, Bromont, J2L 2K3
 Demandez Melissa

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS DEMANDÉS

POUR DISTRIBUER

La Voix de l'Est

et La Presse

À GRANBY

Parcours #16

Pour la rue Bourgeois et boul. Fortin.

Parcours #17

Pour les rues : De la Volière, Delorme, Lynda
 et le boul. Fortin.

Parcours #58

Pour les rues : Albert, Laval Sud, St-François.

Parcours #82

Pour les rues : Laval Sud, Notre-Dame,
 St-Jacques et Adélaïde.

Parcours #94

Pour les rues : Horner, Châteauguay,
 Ste-Marie, Albert et Laval Sud.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
 au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
 Aucun cas refusé, 2006 à 2014
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
 www.financementbrisson.com

553 APPELS D'OFFRES



Saint-Césaire

Ville en mouvement

AVIS PUBLIC

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

Prenez avis que le 8 septembre 2015, à compter de 19 h 30, dans la salle du conseil, à l'hôtel de ville,
 situé à 1111, avenue Saint-Paul à Saint-Césaire, se tiendra une séance ordinaire du conseil municipal
 de la Ville de Saint-Césaire, au cours de laquelle toute personne intéressée pourra se faire entendre
 relativement à la demande de dérogation mineure suivante :

Demande de dérogation mineure # DM-07-2015 au Règlement de zonage # 92-2005

Monsieur Nicolas Melsbach de CMD Signalisation Architecturale soumet cette demande pour le
 lot 3 096 764 au Cadastre du Québec sur lequel est implanté l'immeuble commercial, sis au 1390 à 1398,
 avenue Notre-Dame.

Nature et effet de la demande:

La demande vise à installer une nouvelle enseigne commerciale à plat, sur la façade avant du local ayant
 le numéro 1396, portant ainsi le nombre total d'enseignes pour cet immeuble commercial à six (6),
 alors que le Règlement de zonage 92-2005 fixe le nombre total d'enseignes au nombre d'un (1), ayant
 ainsi comme effet de modifier la dérogation mineure autorisée sous la résolution numéro 212-2008 en
 y incluant, par ajout, cette enseigne.

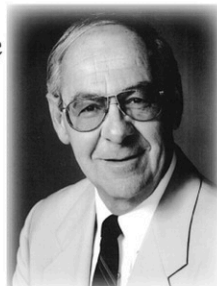
Le tout, tel qu'illustré aux documents et plans de conception de l'enseigne fournis à la demande certificat
 d'autorisation.

Donné à Saint-Césaire ce 24 août 2015.

M^e Isabelle François, avocate
 Greffière

Abonnez-vous...
450 375-4555

3^e anniversaire



M. Denis Guillette
survenu le 26 août 2012

Je n'aurais jamais cru que tu partirais si vite loin de moi, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Ma peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Ton épouse qui t'aime

Une messe sera célébrée le 26 août à 9 heures en l'église St-Luc.



REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR
pour votre faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.L.

AFFAIRE ASHLEY MADISON

Deux personnes se seraient suicidées

La Presse Canadienne

TORONTO — Deux personnes se seraient suicidées et des cas d'extorsion ont été recensés dans la foulée du dévoilement d'informations confidentielles provenant du site de rencontres extraconjugales Ashley Madison, a indiqué hier la police de Toronto, qui n'a pas manqué de rappeler que des milliers de familles à travers le monde ont été ébranlées par la brèche informatique.

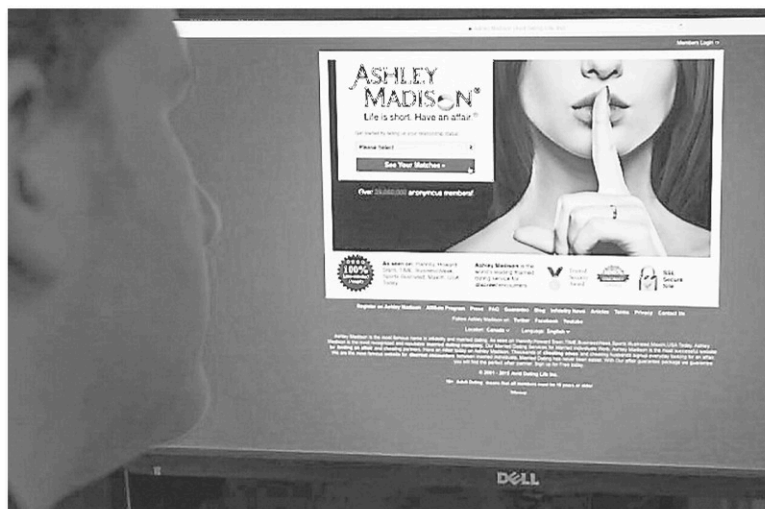
Les autorités ont refusé d'en dire plus sur les deux cas de suicide tant que les enquêtes policières en cours ne seront pas complétées. Mais des médias américains ont rapporté qu'un capitaine de police à San Antonio au Texas aurait commis l'irréparable après que son adresse courriel eut été associée au piratage du site.

En point de presse à Toronto, les autorités ont indiqué qu'une enquête policière internationale, à laquelle collaborent le département américain de la Sécurité intérieure et la police fédérale américaine, le FBI, a été lancée pour identifier et arrêter les pirates informatiques responsables.

Le surintendant de la police de Toronto, Bryce Evans, a ajouté que les responsables de la cyberattaque doivent savoir que leurs actions sont maintenant scrutées à la loupe et que leurs gestes ne resteront pas impunis. La police de Toronto a également lancé un appel à d'autres pirates informatiques pour qu'ils aident les autorités.

Le site Internet Ashley Madison facilite la mise en relation de personnes souhaitant avoir des relations extraconjugales.

Le site a été la cible d'une cyberattaque il y a un mois. Des pirates informatiques se sont emparés des données confidentielles des



Les données personnelles de millions d'utilisateurs du site Ashley Madison, qui facilite la mise en relation de personnes souhaitant avoir des relations extraconjugales, ont été dévoilées la semaine dernière. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

quelque 39 millions de membres de l'agence et ont menacé de les rendre publiques si le site n'était pas immédiatement fermé.

Puisque la société mère d'Ashley Madison, Avid Life Media, basée à Toronto, a refusé d'obtempérer, les données personnelles de millions d'utilisateurs du site à travers le monde ont été dévoilées la semaine dernière.

Selon les autorités, il s'agit de l'une des plus grandes brèches informatiques de l'histoire.

DES FONCTIONNAIRES IMPLIQUÉS

Une analyse de *La Presse Canadienne* a révélé que des centaines d'adresses courriel enregistrées sur le site appartiennent à des fonctionnaires fédéraux, provinciaux et municipaux à travers le Canada. Plusieurs agents de la Gendarmerie royale du Canada et des militaires auraient également fréquenté le site.

La police de Toronto a mentionné que les gestes posés par les pirates informatiques ont des

conséquences sociales et économiques extrêmement néfastes.

On estime aussi que des criminels ont utilisé le dévoilement de la liste des clients de l'agence pour faire chanter des utilisateurs. Toute personne victime d'extorsion doit rapidement contacter les autorités policières.

Avid Life Media coopère avec les forces de l'ordre et offre une récompense de 500 000 \$ pour toute information permettant d'identifier les cybercriminels qui ont orchestré l'attaque informatique.

De son côté, le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada a ouvert une enquête sur cette vaste affaire de piratage, puisque Avid Life Media est établie au Canada.

Parallèlement à l'enquête policière, le commissaire à la protection de la vie privée du Canada mènera sa propre enquête conjointement avec son homologue australien et d'autres agences semblables à l'étranger, puisque le site comptait des clients un peu partout dans le monde.

VOTRE HOROSCOPE



VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Pour s'épargner bien des d'ennuis, il faut exiger beaucoup de soi-même et attendre peu des autres. Le cycle de la Lune pour deux jours de passage en Capricorne pourrait vous contraindre à ne vous fier qu'à vous. Ceci ne veut pas dire que les autres ne feront absolument rien pour vous aider, mais qu'il vaut mieux ne pas compter sur leur assistance pour atteindre la réussite.



BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Même si la Lune en Capricorne n'est pas votre tasse de thé, la bonne nouvelle, c'est que Mercure arrivera sous peu en Balance. Vous pourrez alors connaître une grande effervescence sur le plan des idées, mais peut-être aussi rencontrer des obstacles quant à leur mise en application. Toutefois avec... diplomatie, vous réussirez finalement à atteindre vos objectifs.



SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

La Lune "sur les talons" de Pluton en Capricorne pourrait attiser votre sensibilité, et cela ne sera pas forcément désagréable. Un entretien franc et honnête peut avoir de bonnes répercussions sur la suite des événements. Il n'y a pas meilleur moment que le présent pour prononcer les paroles que vous répétez intérieurement depuis un certain temps...



SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

On ne pas traiter quelqu'un qui se trompe pour la première fois de la même façon qu'une personne qui commet la même erreur pour la nième fois. Votre mardi évoluera de bon train si vous savez discerner envers qui faire preuve d'indulgence et envers qui sévir. Et une relation naissante bourgeonnera si vous ne lui donnez pas de mauvais plis...



CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Tout le monde n'a pas votre jugement. Et il y a des gens qui risquent de répéter des affaires qui leur ont été révélées en stricte confiance. Vous aurez donc intérêt à insister sur le fait qu'il s'agit d'un secret, si vous racontez des faits personnels à quelqu'un. Mais si vous ne voulez pas que cela s'ébruite, il serait plus sage de ne pas en parler. La Lune est en Capricorne...



VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Ce cycle Lunaire en Capricorne peut vous rendre plus sévère envers vous-même. Si vous ressentez un mécontentement par rapport à vos performances passées, il ne servira à rien d'en faire une fixation. Servez-vous plutôt de cette insatisfaction pour vous motiver et vous surpasser. Vous pourriez rapidement effacer un mauvais souvenir en le remplaçant par un bon.



POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Une disposition positive exerce toujours une influence déterminante sur les résultats que vous pouvez obtenir. Pour autant que vous y mettiez toute votre bonne volonté, il deviendra possible de recevoir facilement ce qui requerrait jadis de gros efforts. La Lune en Capricorne aspect favorablement votre Signe, et vous devriez en profiter pour prendre l'initiative.



BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

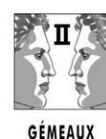
La perfection, ce n'est pas de faire quelque chose de grand et de beau, mais de faire ce que l'on fait avec grandeur et beauté. Le carré qui s'établit entre la Lune en Capricorne et votre Signe, pourrait biaiser votre perception quant à vos accomplissements, ou à ceux des autres. Rappelez-vous que modestie et simplicité ne sont en rien des tares. Tendez la main à la Balance...



TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Le passage de la Lune en Capricorne, Signe de Terre ami du vôtre, vous propose un mardi intéressant. Tandis que tout semble vous réussir, vous serez en mesure d'acquiescer une plus grande reconnaissance dans votre vie professionnelle. En société, votre bonhomie aura des adeptes et orientera les regards vers vous. Et dans l'intimité, l'autre ne pourra rien vous refuser... ou presque.



GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

L'exception pourrait bien confirmer la règle aujourd'hui. Et, vu qu'une fois n'est pas coutume, pourquoi vous interdirez-vous de procéder différemment cette fois-ci? Une approche qui sort de l'ordinaire promet de ne pas rapporter les mêmes résultats que d'habitude. Même si le Soleil est en Vierge, au carré des Gémeaux, vous ne devriez pas vous empêcher de faire ce dont vous avez envie.



CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Le cycle de la Lune est de passage en Capricorne, juste en face du Cancer. Tandis que votre détermination peut connaître un second souffle, certaines oppositions peuvent toutefois vous freiner dans vos élans. Mais puisque notre Soleil "flirte" avec le gros Jupiter maintenant en Vierge, si vous ne débordez pas des cadres..., cette fin août ne devrait pas vous déplaire.



LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Le cycle Lunaire en Capricorne peut rendre certains entretiens plus tendus. Il serait dommage de se disputer quand on dit les mêmes choses, mais tout simplement pas de la même façon. Il vaudrait mieux vous concentrer sur les terrains d'entente en évitant les sujets controversés. Sur une note plus positive, une période d'attente devrait enfin venir à terme.

BASEBALL MAJEUR

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
New York	67	56	,545	—	—	6-4	G-3	42-21	25-35
Washington	62	61	,504	5	10	4-6	G-2	33-24	29-37
Atlanta	54	71	,432	14	19	2-8	G-1	33-24	21-47
Miami	50	74	,403	17½	22½	4-6	P-3	29-33	21-41
Philadelphie	50	74	,403	17½	22½	5-5	G-3	28-30	22-44

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
St. Louis	78	45	,634	—	—	5-5	G-1	46-19	32-26
Pittsburgh	74	48	,607	3½	—	8-2	G-2	44-20	30-28
Chicago	72	51	,585	6	—	7-3	G-5	39-26	33-25
Milwaukee	53	72	,424	26	20	5-5	P-2	28-38	25-34
Cincinnati	51	71	,418	26½	20½	1-9	P-9	28-32	23-39

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Los Angeles	67	56	,545	—	—	4-6	P-5	42-20	25-36
San Fran.	66	58	,532	1½	6½	5-5	P-2	35-24	31-34
Arizona	62	61	,504	5	10	6-4	G-4	30-29	32-32
San Diego	61	63	,492	6½	11½	7-3	P-1	31-30	30-33
Colorado	49	74	,398	18	23	2-8	P-4	27-36	22-38

Dimanche 23 août

Arizona 4 Cincinnati 0
 Philadelphie 2 Miami 0
 Milwaukee 5 Washington 9
 Atlanta 3 Chi. Cubs 9
 N.Y. Mets 5 Colorado 1
 St. Louis 10 San Diego 3
 San Francisco 2 Pittsburgh 5

Lundi 24 août

N.Y. Mets à Philadelphie, 19h05.
 Pittsburgh à Miami, 19h10.
 Colorado 3 Atlanta 5
 St. Louis en Arizona, 22h10.

Interligue

Cleveland 1 Chi. Cubs 2
 Detroit à Cincinnati, 19h10.
Mardi 25 août
 San Diego à Washington, 19h05.

LIGUE AMÉRICAINNE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
New York	69	55	,556	—	—	6-4	G-1	37-24	32-31
Toronto	69	55	,556	—	—	7-3	G-3	40-23	29-32
Baltimore	62	61	,504	6½	2	5-5	P-4	39-26	23-35
Tampa Bay	62	62	,500	7	2½	4-6	P-1	30-29	32-33
Boston	56	68	,452	13	8½	6-4	P-2	33-32	23-36

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Kansas City	75	48	,610	—	—	7-3	G-2	42-20	33-28
Minnesota	63	61	,508	12½	1½	6-4	G-4	38-24	25-37
Detroit	59	64	,480	16	5	5-5	P-3	29-33	30-31
Chicago	58	64	,475	16½	5½	4-6	P-1	30-28	28-36
Cleveland	58	66	,468	17½	6½	4-6	P-1	24-34	34-32

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Houston	69	57	,548	—	—	6-4	P-1	45-21	24-36
Texas	64	59	,520	3½	—	8-2	G-3	28-30	36-29
Los Angeles	63	61	,508	5	1½	3-7	P-4	39-27	24-34
Seattle	57	67	,460	11	7½	4-6	G-1	27-35	30-32
Oakland	54	71	,432	14½	11	3-7	G-1	30-36	24-35

Dimanche 23 août

Cleveland 4 N.Y. Yankees 3
 Texas 4 Detroit 2
 Minnesota 4 Baltimore 3 (12)
 Kansas City 8 Boston 6
 Toronto 12 L.A. Angels 5
 Tampa Bay 2 Oakland 8
 Chi. White Sox 6 Seattle 8

Interligue

L.A. Dodgers 2 Houston 3 (10)
Lundi 24 août
 Houston 0 N.Y. Yankees 1
 Baltimore à Kansas City, 20h10.
 Boston à Chi. White Sox, 20h10.
 Oakland à Seattle, 22h10.

Mardi 25 août

Houston à N.Y. Yankees, 19h05.
 L.A. Angels à Detroit, 19h08.

LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Gordon Mia.	108	464	60	154	,332
Goldschmidt Ari.	122	440	79	145	,330
Harper Wash.	116	400	86	132	,330
Pollock Ari.	118	463	88	150	,324
Posey S.F.	116	430	58	135	,314
LeMahieu Col.	117	442	68	137	,310
Panik S.F.	97	375	56	116	,309
Votto Cin.	120	426	74	131	,308
Duffy S.F.	111	413	57	127	,308
Escobar Wash.	109	420	57	128	,305

Points produits — Goldschmidt, Ari., 93; Arenado, Col., 92; McCutchen, Pit., 81; Posey, S.F., 79; Rizzo, Cubs, 77; Kemp, S.D., 76; Bryant, Cubs, 75; Crawford, S.F., 75; Harper, Wash., 74.

Circuits — Harper, Wash., 31; Arenado, Col., 30; Gonzalez, Col., 30; Frazier, Cin., 29; Stanton, Mia., 27; Rizzo, Cubs, 25; Goldschmidt, Ari., 24; Gonzalez, L.A.D., 24; Pederson, L.A.D., 23; Votto, Cin., 23.

Victoires — Wacha, St. Louis, 15; Arrieta, Cubs, 15; Bumgarner, S.F., 15; Cole, Pit., 14; Greinke, L.A.D., 13; Martinez, St. Louis, 12; deGrom, Ny Mets, 12; De La Rosa, Ari., 11; Harvey, Ny Mets, 11.

Retraits au bâton — Kershaw, L.A.D., 222; Scherzer, Wash., 201; Bumgarner, S.F., 180; Shields, S.D., 174; Arrieta, Cubs, 170; Cole, Pit., 162; deGrom, Ny Mets, 161; Ross, S.D., 160; Liriano, Pit., 159.

Victoires protégées — Melancon, Pit., 39; Rosenthal, St. Louis, 38; Kimbrel, S.D., 35; Familia, Ny Mets, 33; Rodriguez, Mil., 30; Casilla, S.F., 30; Stoen, Wash., 29; Soria, Pit., 24; Jansen, L.A.D., 24.

Cruz Sea

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Cruz Sea	121	469	71	150	,320
Fielder Tex	119	462	58	148	,320
Kipnis Cle.	107	428	68	137	,320
Hosmer K.C.	120	462	77	146	,316
Branley Cle.	110	431	52	136	,316
Bogaerts Bos.	119	464	57	145	,313
Cain K.C.	109	431	77	134	,311
Kinsler Det.	122	497	82	153	,308
Altuve Hou.	117	483	64	149	,308
Iglesias Det.	110	389	40	119	,306

Points produits — Donaldson, Tor., 100; Davis, Bal., 89; Morales, K.C., 85; Bautista, Tor., 85; Martinez, Det., 84; Teixeira, N.Y.Y., 79; Cruz, Sea, 78; Abreu, W. Sox, 77; Ortiz, Bos., 76; Hosmer, K.C., 75.

Circuits — Cruz, Sea, 37; Davis, Bal., 34; Donaldson, Tor., 34; Pujols, L.A.A., 33; Trout, L.A.A., 33; Martinez, Det., 33; Teixeira, N.Y.Y., 31; Bautista, Tor., 29; Ortiz, Bos., 26; Rodriguez, N.Y.Y., 26.

Victoires — Lewis, Tex., 14; Hernandez, Sea, 14; Keuchel, Hou., 14; Eovaldi, N.Y.Y., 13; McHugh, Hou., 13; Buehrle, Tor., 13; Price, Tor., 12; Richards, L.A.A., 12; Sale, W. Sox, 12; Hutchison, Tor., 12.

Retraits au bâton — Sale, W. Sox, 222; Kluber, Cle., 213; Archer, T.B., 205; Carrasco, Cle., 173; Price, Tor., 171; Salazar, Cle., 162; Hamels, Tex., 160; Keuchel, Hou., 156; Hernandez, Sea, 151.

Victoires protégées — Perkins, Minn., 31; Boxberger, T.B., 30; Street, L.A.A., 29; Britton, Bal., 29; Holland, K.C., 28; Miller, N.Y.Y., 27; Allen, Cle., 26; Uehara, Bos., 25; Robertson, W. Sox, 25.

BASEBALL

CAN-AM

	G	P	Moy.Diff.
Rockland	55	28	,663
Québec	48	35	,578
New Jersey	46	38	,548
Ottawa	40	42	,488
Trois-Rivières	39	43	,476
Sussex County	31	51	,378
Shikoku	6	10	,375
Garden State	12	37	,245

Dimanche 23 août

Winnipeg 6 Ottawa 7
 Québec 3 New Jersey 9
 Trois-Rivières 7 Sussex County 0
 Garden State 5 Rockland 7

Lundi 24 août

Ottawa 6 Sussex County 4
 Winnipeg à Québec, 19h05.
 Rockland à Trois-Rivières, 19h05.
 Garden State à New Jersey, 19h05.

Ottawa à Sussex County, 19h35.

Mardi 25 août

Winnipeg à Québec, 19h05.
 Ottawa à Sussex County, 19h05.
 Rockland à Trois-Rivières, 19h05.
 Garden State à New Jersey, 19h05.

Mercredi 26 août

Ottawa à Sussex County, 16h35.
 Ottawa à Sussex County, 18h35.
 Winnipeg à Québec, 19h05.
 Rockland à Trois-Rivières, 19h05.

Jeudi 27 août

Sussex County à Rockland, 19h.
 Québec à Trois-Rivières, 19h05.
 New Jersey Gary, 20h10.

MENEURS - CAN-AM

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Gurriel, Qc.	61	242	39	90	,372
Maloney, Roc	83	316	79	107	,339
Cardullo, Roc	83	323	69	109	,337
McDonald, Roc	83	323	68	106	,328
Matsuzawa, SI	16	59	5	19	,322
Cartwright, Ott	50	203	30	63	,310
Threlkeld, NJ	82	303	53	94	,310
Takada, SI	15	42	6	13	,310
Castro, NJ	80	299	58	92	,308
Lopez, Trv	72	274	35	84	,307

Points produits — Nidiffer, Roc, 84; Maloney, Roc, 73; Cardullo, Roc, 63; Sams, Qc, 61; Castro, NJ, 58; Kirby-Jones, NJ, 58; Threlkeld, NJ, 55; McDonald, Roc, 55; Law, Roc, 53; Boucher, Ott, 49.

Circuits — Nidiffer, Roc, 21; Kirby-Jones, NJ, 15; Sams, Qc, 15; Threlkeld, NJ, 12; Maloney, Roc, 12; Castro, NJ, 12; Law, Roc, 10; Bryant, Sus, 9; Cardullo, Roc, 8; Brown, Trv, 8.

Victoires — Salazar, Roc, 11; Werner, Ott, 11; Gelinac, Qc, 10; Bollinger, Trv, 8; Walter, NJ, 8; Font, Ott, 8; Perez, NJ, 8; McDonald, Qc, 7; Harrold, Roc, 7.

Retraits au bâton — Walter, NJ, 110; Rusch, Trv, 95; Perez, NJ, 95; Bollinger, Trv, 89; Walczak, Sus, 87; Hardy, Qc, 86; Gelinac, Qc, 85; Ernst, NJ, 85; Salazar, Roc, 83; Werner, Ott, 77.

Victoires protégées — Hooker, Qc, 24; DeRatt, Ott, 21; Nelo, NJ, 20; Sanz, Roc, 16; Testa, Sus, 16; Downing, Trv, 7.

LBJMQ

SÉRIES ÉLIMINATOIRES (TROIS DE CINQ)

Samedi 22 août

C.-Rouge/St-Aug. 3 Québec 2
 (C.-Rouge/St-Aug. mène 1-0)
 Lévis 9 Drummondville 0
 (Lévis mène 1-0)

Victoriaville 5 Mauricie 1

(Victoriaville mène 1-0)

Mardi 25 août

Québec à C.-Rouge/St-Aug., 20h.
 Mauricie à Victoriaville, 20h.
 Drummondville à Lévis, 20h.

LBJAAQ

SECTION PROVING MONTRÉAL

	G	P	Moy Diff.
St-Constant	32	6	,842
Granby	18	19	,486
Sherbrooke	15	23	,395
Pte-aux-Trembles	11	22	,333
Longueuil	6	27	,182

SECTION RESTO-BAR COIN DU MÉTRO

	G	P	Moy Diff
Laval	29	9	,763
Repentigny	25	11	,694
St-Eustache	26	14	,650
Lac St-Louis	16	21	,432
Ste-Thérèse	12	22	,353
Montréal	11	28	,282

Dimanche 23 août

Ste-Thérèse 0 P.-aux-Trembles 1
 Lac St-Louis 9 Longueuil 6
 St-Eustache 12 Sherbrooke 3
 Granby 7 Montréal 3

Lundi 24 août

Laval 12 Longueuil 4
 St-Constant 4 Lac St-Louis 5
 St-Eustache 8 Sherbrooke 1
 Repentigny 5 Ste-Thérèse 6

Mardi 25 août

Laval à Montréal, 19h30.
 Longueuil à St-Constant, 19h30.
 Lac St-Louis à Ste-Thérèse, 20h.
 Granby à Pte-aux-Trembles, 20h.

Mardi 25 août

Granby à Repentigny, 20h.
 Longueuil à P.-aux-Trembles, 20h.

LBJEQ

SÉRIES ÉLIMINATOIRES (TROIS DE CINQ)

MONDIAUX D'ATHLÉTISME

Le Canadien Barber rafle l'or au saut à la perche

La Presse Canadienne

PÉKIN, Chine — Le Canadien Shawnacy Barber a remporté hier la médaille d'or au concours du saut à la perche aux championnats du monde d'athlétisme.

L'athlète de 21 ans a été le seul compétiteur à franchir la barre à 5,90 mètres à sa première tentative.

Le tenant du titre Raphael Holzdeppe a enlevé la médaille d'argent.

Le Français Renaud Lavillenie, no 1 mondial, a partagé la médaille de bronze avec les Polonais Pawel Wojciechowski et Piotr Lisek.

« Je n'arrive pas à y croire, a déclaré Barber. J'ai hâte aux prochains jours, lorsque je m'en rendrai compte. J'ai été chanceux d'être très régulier pendant la compétition. Je savais que ça se jouerait sur les premiers essais. »

Barber, six pieds deux, avait gagné la médaille d'or aux Jeux panaméricains le mois dernier.

Barber est né au Nouveau-Mexique, mais il peut concourir pour le Canada en raison de la nationalité canadienne de son père, qui est un ancien perchiste de premier plan.

Actuel détenteur du record canadien, Barber a commencé à pratiquer le sport dès l'âge de quatre ans.

Il s'agit d'une quatrième médaille pour le Canada à ces mondiaux et

d'une première dans l'histoire du pays au saut à la perche.

DOMINATION JAMAÏCAINE

On a par ailleurs eu droit à une autre soirée jamaïcaine au Nid d'oiseau. Shelly-Ann Fraser-Pryce a remporté le titre au 100 mètres des mondiaux pour une troisième fois, un exploit qui égale celui de son coéquipier Usain Bolt.

Comme Bolt, Fraser-Pryce s'est présentée à ce grand rendez-vous avec deux titres olympiques et deux titres mondiaux sur 100 mètres. Et après la conquête d'une troisième médaille d'or de Bolt dimanche, Fraser-Pryce a fait de même hier.

Contrairement à l'excitante victoire de Bolt, qui a dû revenir de l'arrière pour s'imposer in extremis, Fraser-Pryce a réalisé un départ canon, menait largement jusqu'à la mi-course et elle a été en mesure de lever son bras droit et son index en guise de victoire lorsqu'elle a franchi le fil d'arrivée en 10,76 secondes.

« Usain a couru en 9,7 secondes. J'ai couru en 10,7. Cela n'enlève rien à personne, a déclaré Fraser-Pryce. À sa manière, il est qui il est et nous n'avons pas à nous comparer. C'est plutôt ce que je veux faire et ce qui est important pour moi. »

Derrière elle, l'ancienne heptathlonienne Dafne Schippers a réalisé un record néerlandais en s'assurant la médaille d'argent en 10,81, devançant l'Américaine Tori Bowie de ,05 seconde.

Bolt est connu dans le monde entier pour sa pose « Lightning Bolt », et Fraser-Pryce a fait de ses coiffures spectaculaires sa spécialité. Elle a remporté le titre mondial en 2013 avec des cheveux roses lumineux, mais elle portait une couronne de tournesols et des tresses vertes à Pékin.

Fraser-Pryce est la seule femme avec trois titres mondiaux sur 100 mètres, égalant Bolt et les Américains Maurice Greene et Carl Lewis.

KEMBOI L'EMPORTE AU 3000 MÈTRES STEEPLE

Si la domination des sprinters jamaïcains a été manifeste ces dernières années, celle de Kenyans au 3000 mètres steeple remonte à des décennies. Et elle s'est poursuivie hier puisque Ezekiel Kemboi a mérité son quatrième titre mondial d'affilée, célébrant comme c'est devenu son habitude avec une danse enroulée dans le drapeau du Kenya.

Tout aussi prévisible que la victoire de Kemboi, Catherine Ibarguen s'est imposée au triple saut. La Colombienne a prolongé sa séquence victorieuse à 29 compétitions et elle a conservé son titre avec un saut de 14,90 mètres. La médaillée olympique d'argent n'a pas perdu en trois ans.

Au 10 000 mètres, la Kenyane Vivian Cheruiyot a devancé l'Éthiopienne Gelete Burka.



Le Canadien Shawnacy Barber a remporté hier la médaille d'or au concours du saut à la perche aux championnats du monde d'athlétisme. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

BRILLER AVEC ÉLÉGANCE

NANO INNOV

- POLISSAGE • SCELLANT
- NETTOYAGE • TRAITEMENT
- ENTRETIEN • AUTRES SERVICES À VENIR

363, boul. Boivin • 450 577-0930
 nanoinnov@hotmail.com • Michel Labbé, propr.

LIBÉREZ-VOUS DE VOS ACHATS D'EFFETS SCOLAIRES AVANT LES VACANCES !

LISTES SCOLAIRES DISPONIBLES EN LIGNE ET LIVRÉES DIRECTEMENT CHEZ VOUS !

Papeterie **L'ÉCOLOGIC**
 450 777-7747

www.papeterielecologic.com

BOUCHERIE ST-PAUL

Boeuf vieilli à sec jusqu'à 12 semaines

Saucisses et marinades maison

**Boeuf • Porc • Agneau
 Veau • Poulet • Cheval**

Ouvert 7 jours/sem.

Des **VIANDES** DE QUALITÉ DU QUÉBEC

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD 112 VERS GRANBY

DÉCOUVREZ les saveurs d'une vraie BOUCHERIE

450 948.0788 • 2130, RUE PRINCIPALE EST • SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

AVANT **APRÈS**

DERMANAISSANCE

CENTRE MÉDICO-ESTHÉTIQUE

DES SOLUTIONS
 Sans chirurgie
 Sans injection
 Sans douleur

ACADÉMIE **Daniele Henkel**

Consultation gratuite
 579 787-0707
 116, rue Principale, Granby

DERMANAISSANCE.COM

INDYCAR

Justin Wilson succombe à une blessure à la tête

Associated Press

INDIANAPOLIS — Le pilote britannique Justin Wilson a succombé à une blessure à la tête qu'il a subie quand il a été atteint par un débris en piste. Il était âgé de 37 ans.

Les dirigeants de la série IndyCar ont annoncé la nouvelle hier soir à l'Indianapolis Motor Speedway.

Wilson reposait dans le coma dans un état critique depuis qu'il avait été atteint à la tête par le débris d'une voiture qui avait donné contre le mur devant lui lors d'une épreuve de la série IndyCar au Pocono Raceway, dimanche.

Un morceau de la voiture de Sage Karam avait atteint Wilson à la tête et son bolide avait ensuite bifurqué vers la gauche et cogné un mur situé à l'intérieur de la piste. Wilson avait rapidement été entouré par le personnel de sécurité et avait été transporté par hélicoptère vers un hôpital d'Allentown, en Pennsylvanie.

« Je n'arrive pas à décrire la terrible perte que je vis présentement. Il était mon frère, mon meilleur ami, un modèle et un mentor. Il était un champion », a dit son frère cadet, Stefan, qui pilote aussi en IndyCar, par le biais de son compte Twitter.

Karam avait aussi été transporté à l'hôpital, mais avait obtenu son congé plus tôt hier après que des examens au talon droit et au poignet gauche n'eurent révélé aucune fracture.

« Le talent de Justin sur la piste était égalé par sa gentillesse et son



Justin Wilson a succombé à une blessure à la tête qu'il a subie quand il a été atteint par un débris en piste. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

humilité, ce qui a fait de lui un des membres les plus respectés de la communauté dans les paddocks », a dit Mark Miles, président-directeur général de Hulman & Co., la société mère de l'IndyCar et de l'Indianapolis Motor Speedway.

Le dernier pilote IndyCar à mourir en raison d'un incident en piste était l'ancien champion des 500 milles d'Indianapolis Dan Wheldon. Ce dernier était décédé lors de la dernière épreuve de la saison 2011 à Las Vegas, quand sa tête avait heurté une tige de sécurité située en bordure de piste après que sa voiture eut quitté le sol.

Après le décès de Wheldon, Wilson est devenu un des trois pilotes à servir de représentant dans les discussions entre les coureurs et l'IndyCar. Ce n'était pas une

surprise, le géant de six pieds quatre pouces était l'un des pilotes les plus appréciés de la série.

Wilson a signé sept victoires en 12 saisons en monoplace et son meilleur résultat aux 500 milles d'Indianapolis était une cinquième position. Il a aussi gagné les 24 heures de Daytona et participé à 20 épreuves de Formule 1, avant de faire le saut aux États-Unis en Champ Car.

Originaire de Sheffield, en Angleterre, Wilson avait amorcé la saison 2015 sans volant à temps plein. Il disputait la sixième de sept épreuves à son contrat avec Andretti Autosport.

Wilson, qui s'était fracturé un os du dos à Mid-Ohio en 2011, puis le bassin à Fontana en 2013, avait déjà déclaré que ses blessures subies en piste et le décès de Wheldon ne changeaient pas sa perspective ou son choix de carrière.

« Vous devez être conscients des risques et décider s'ils sont acceptables, avait dit Wilson à l'Associated Press lors de son retour en piste en 2012. Pour moi, ils sont acceptables. Mais je ne vais pas arrêter d'essayer de les rendre plus acceptables. Tous les pilotes, et l'IndyCar, essaient de rendre les courses plus sécuritaires, mais c'est de la course automobile. Nous filons à toute allure. Quand il arrive quelque chose, ça peut mal virer. »

En plus de son frère Stefan, Justin Wilson laisse dans le seuil ses parents, Keith et Lynne, son épouse, Julia, et leurs filles âgées de 5 et 7 ans.

La saison de l'IndyCar prendra fin dimanche à Sonoma, en Californie.

TOURNOI DE NEW HAVEN

Bouchard subit la loi de Vinci

La Presse Canadienne

NEW HAVEN, CONN. — La Québécoise Eugénie Bouchard n'aura pas fait long feu au tournoi de New Haven. Elle a subi la loi de l'Italienne Roberta Vinci hier, s'inclinant 1-6, 0-6 en à peine plus d'une heure dans un match du premier tour.

Bouchard, qui a glissé au 25^e rang mondial cette semaine, a remporté le premier jeu du match sur son service avant de perdre les 12 suivants.

La joueuse de 21 ans a peiné au service, ne conservant qu'un taux de réussite de 48 pour cent sur sa première balle. Elle a aussi commis six doubles et n'a réussi aucun as.

Vinci, âgée de 32 ans, atteint le deuxième tour de ce tournoi pour la deuxième fois de sa carrière. Elle fera face à l'Américaine Alison Riske ou Caroline Wozniacki au deuxième tour.

« Je ne m'attendais pas à un match comme celui-là, a commenté Vinci à l'issue de sa victoire. Mais j'ai super bien joué. Tout a fonctionné pour moi. »

Après avoir montré quelques signes encourageants la semaine dernière à Cincinnati avec une première victoire depuis la fin juin, Bouchard semble incapable de retrouver le niveau de

jeu qui lui a permis de se hisser jusqu'au 5^e rang mondial il y a moins d'un an. Son palmarès cette année s'établit à 9-16 et elle n'a pas gagné deux matchs lors d'un même tournoi depuis celui d'Indian Wells, en mars dernier.

Cette performance n'est pas de nature à lui redonner confiance à une semaine du début des Internationaux des États-Unis, le dernier tournoi du Grand Chelem cette saison.

SVITOLINA ABANDONNE

D'autre part, Madison Keys a franchi le premier tour à la suite de l'abandon d'Elina Svitolina.

Keys a surmonté un déficit de 0-4 pour s'adjuger le premier set 7-6 (4), et elle menait 4-2 au deuxième lorsque Svitolina s'est retirée à cause d'une blessure au bas du dos. Keys, qui a percé le top-20 après avoir atteint le carré d'as aux Internationaux de tennis d'Australie plus tôt cette année, est la deuxième joueuse américaine la mieux classée après Serena Williams.

Dans les autres matchs présentés hier, la Française Kristina Mladenovic a éliminé la huitième tête de série Sara Errani 6-2, 4-6, 6-4, tandis que l'Ukrainienne Olga Savchuk et la Française Caroline Garcia accédaient également au deuxième tour.



Eugénie Bouchard n'aura pas fait long feu au tournoi de New Haven. — PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

L'athlète le plus VOLUMINEUX AU MONDE chez Nitro Gym !

Nitro Gym est fier d'avoir eu la visite de **Morgan Aste** (6 pi 3 po, 355 lb, 26 po de bras) lors de son passage au Québec pour le championnat Bodybuilding et Bikini show **Éric Favre** qui a eu lieu le dimanche 16 août à St-Hyacinthe. Un championnat à saveur internationale.

Sur la photo : Morgan Aste, Ghislain Marin, propriétaire de Nitro Gym, Michel Vossier, champion international IFBB - catégorie 60 ans et plus et Benoît Brodeur, de l'Association des physiques Québécois.



www.nitrogym.ca

NITRO GYM

48, boul. Pie IX, Granby ■ 450 375-6501

3801795

PLOMBERIE CARIGNAN INC.

Résidentiel | Commercial | Industriel



Inspection par caméra | Localisation de bris
Nettoyage haute pression | Drainage | Excavation

Jean-Yves Carignan
www.PlomberieCarignan.com

450.378.7473

3769115

COUPE DU MONDE DE PILOTAGE DE VOILURE

Repousser ses limites, entre ciel et terre

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

FARNHAM — Une compétition hors du commun s'installe à Farnham. Les spectateurs en auront plein les yeux, alors que 80 compétiteurs de 23 pays tenteront de décrocher l'or à la Coupe du monde 2015 de pilotage de voile.

La compétition commence officiellement demain et se poursuit jusqu'à samedi.

Qu'est-ce que le pilotage de voile ? Ce sont des parachutistes n'ayant pas froid aux yeux qui manœuvrent leur voile à l'intérieur de trois épreuves (vitesse, précision et distance). Les pilotes, comme on les appelle, se jettent hors de l'avion à 5000 pieds dans les airs et doivent contrôler leur parachute de haut niveau pour voler à cinq pieds du sol sur une certaine distance.

La vitesse est calculée par des rayons laser positionnés à six pieds du sol. En fait, de l'eau, puisqu'un bassin a été aménagé par l'école de parachutisme Nouvel-Air, qui a été choisie par la Fédération aéronautique internationale (FAI) il y a deux ans pour la tenue de cette compétition mondiale.

« On a dû creuser un étang d'eau qui se trouve à agir comme filet protecteur, explique Daniel Paquette, l'un des propriétaires de l'école. Parce que s'ils manquent leur coup, c'est un filet. » Les pilotes évoluent à une vitesse allant de 110 à 145 kilomètres à l'heure, selon Serge Blouin, de Farnham, instructeur et compétiteur.

La précision est une épreuve où les pilotes doivent toucher certaines cibles, au sol comme avec le pied sur l'eau, et atterrir à des endroits déterminés. Les points attribués varient selon les cibles.

À L'ENTRAÎNEMENT

Certains participants sont arrivés depuis deux semaines et se pratiquent déjà. Depuis le week-end, ils sont tous là à l'entraînement.

Au gré du vent, les parachutistes seront une vingtaine dans chaque avion et ils sauteront cinq à la fois, si bien que les spectateurs ne connaîtront pas de temps morts. À moins que les vents en décident autrement.

« C'est sûr qu'ils sont importants, affirme M. Paquette. On est assez limités par les vents. C'est



Serge Blouin, un parachutiste de Farnham, participera aux compétitions de la Coupe du monde de pilotage de voile. Sur la photo, il exécute l'épreuve de précision. — PHOTO FOURNIE PAR SERGE BLOUIN

sept mètres par seconde les vents maximum tolérés. Sinon ça devient dangereux.»

Qu'ils viennent d'Espagne, d'Italie, d'Ukraine, de Bolivie, de France, de Norvège, de Dubaï, d'Australie ou de l'Amérique du Sud, les pilotes tenteront tous de se surpasser. Ils en profiteront pour voir où ils se classent mondialement en vue du Championnat du monde, plus grosse compétition dans ce sport, qui se tiendra l'an prochain... à Farnham!

« Les gens viennent se mesurer pour voir où ils se classent, ils veulent savoir leur position, ils veulent voir les nouveaux développements. Il y a des pilotes qui arrivent avec des voilures expérimentales. Les gens sont toujours en préparation pour le Championnat du monde. La Coupe du monde est une compétition importante pour l'année prochaine. »

COMME LA FORMULE 1

« Pour les parachutistes [ce sport est] un peu comme une course de Formule 1, compare M. Paquette. C'est une vitesse extrême, c'est réellement très précis et très pointilleux. On espère qu'il n'y

aura pas d'accident, mais ça peut causer des accidents. Une infime erreur peut en causer... comme la course automobile. On joue avec des limites. Chaque pilote connaît bien ses limites, mais souvent en compétition on essaie de les pousser un peu pour en sortir vainqueur. »

L'accès est gratuit pour les spectateurs, qui ne regretteront pas d'y être allés. « C'est une compétition qui, pour les spectateurs, est très le *fun*, parce qu'on le voit, note-t-il. Ça se passe devant nos yeux et c'est spectaculaire. On les entend, les voilures qui coupent le vent, ça cille! Comme une Formule 1. »

Il leur sera d'ailleurs possible de parler aux pilotes, dont trois Canadiens. Un troisième s'est ajouté à la compétition dernièrement. Serge Blouin fait partie de ce trio et tentera d'obtenir le meilleur pointage chez lui.

BLOUIN À LA MAISON

Celui qui a participé à trois Coupes du monde a été blessé à Dubaï, où il a été hospitalisé. Lors d'une épreuve, il a heurté l'eau avec son tibia. Au bout de 24 h, les muscles sont devenus durs comme de la

roche. Il a dû être opéré d'urgence et s'est entraîné tout l'hiver pour retrouver les pleines fonctions de sa jambe.

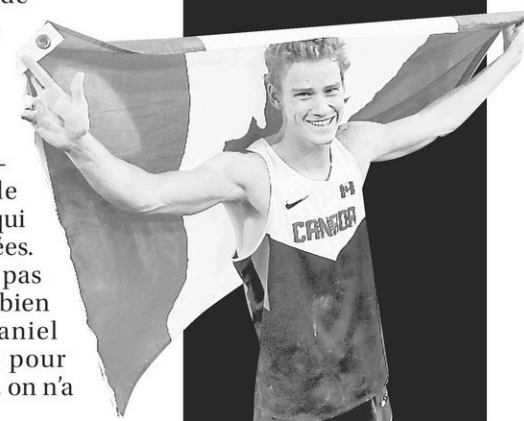
Il est maintenant en pleine forme.

« Je me pratique ici, je connais la place, mais comme je travaille ici, je dois me concentrer encore plus. » Il doit par exemple refuser de faire des sauts en tandem durant une certaine période pour se concentrer sur la compétition.

Quatre-vingts compétiteurs, leurs accompagnateurs, les juges internationaux, ça en fait du monde. Les retombées seront notables pour la région et celle de Saint-Jean-sur-Richelieu, où ils sont logés.

« Je pense que la faiblesse du dollar canadien a fait en sorte qu'on a eu beaucoup de visiteurs, que beaucoup de personnes de l'étranger qui sont venues accompagnées. Ils trouvent que ce n'est pas cher le Canada, ils sont bien contents, remarque Daniel Paquette. C'est un plus pour nous autres. Jusqu'à date, on n'a que des bons mots. »

**SAUT
À LA PERCHE
BARBER
TRIOMPHE
AUX MONDIAUX
25**



SPORTS

Granby

CHRYSLER



Larry Crook



Normand Lussier



Sébastien Duhamel



Bertrand Bouchard



Luc Racicot



Martin Boisvert



Christopher Beaulieu



Nicolas Brunelle

450 378-9051, poste 275 | 947, rue Principale, Granby | granbychrysler.com



~~33 995 \$~~

- V6, 3,6 L
- Automatique
- Climatiseur
- Groupe électrique
- Roues aluminium 19 po
- Démarreur à distance
- Mains libres
- Édition BlackTop
- Radio satellite
- Radio 8.4

25 490 \$ | **0%** financement 72 mois

2015 DODGE JOURNEY BLACKTOP



BONI AU COMPTANT À LA LOYAUTÉ

1 000 \$ *
 PREND FIN LE 31 AOÛT
 EXCLUSIF À NOS CLIENTS ACTUELS AU FINANCEMENT

Sur la majorité des modèles 2015

*Détails en magasin

2013 KIA SORENTO EX
 42 760 km, #15-25A
16 990 \$

2013 MINI CLUBMAN
 11 600 km, #G15-39
17 990 \$

2014 FORD FIESTA SE
 45 700 km, #G15-46
9 990 \$

2013 VOLKS TOUAREG EXECLINE
 83 400 km, #15-74
34 990 \$

2009 DODGE AVENGER SXT
 92 200 km, #B4-600A
5 990 \$

2010 DODGE JOURNEY RT
 «AWD», 59 200 km, #G5-029A
12 490 \$

2013 DODGE DART LTD
 12 700 km, #G5-0259A
15 990 \$

2008 JEEP PATRIOT LTD
 85 400 km, #B5-336A
8 990 \$

2008 PONTIAC SOLSTICE GXP
 69 200 km, #15-54B
14 990 \$

2010 MINI COOPER S
 57 800 km, décapotable, #15-88
18 490 \$

2011 CHRYSLER 200
 82 900 km, décapotable, #15-130
14 990 \$

2007 VOLKS BEETLE
 122 300 km, décapotable, #G5-0356C
7 490 \$

2^e chance
 au crédit
 à partir de **4,29%**



Pour notre inventaire et nos promotions complètes :

GRANBYCHRYSLER.COM